2024/2151

21.8.2024

Protokol (2024-2029) om gennemførelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde

Artikel 1

Definitioner

Ved anvendelsen af denne protokol gælder definitionerne i artikel 2 i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde [1] (i det følgende benævnt »aftalen«).

Derudover forstås ved:

a) Den Europæiske Union, tidligere Det Europæiske Fællesskab: i det følgende benævnt »Unionen«

b) Republikken Kap Verde: i det følgende benævnt »Kap Verde«,

i det følgende under et benævnt »parterne«

c) »Kap Verdes fiskeriområde«: Kap Verdes farvande, som EU-fiskerfartøjer har adgang til med henblik på fiskeri

d) »fangster«: akvatiske marine arter fanget med et fiskeredskab, der anvendes af et fiskerfartøj

e) »landing«: losning på land af enhver mængde fiskevarer fra et fiskerfartøj

f) »delegation«: den Europæiske Unions delegation i Kap Verde

g) »fiskerilicens«: ret eller licens til at fiske efter visse arter med visse fiskeredskaber i bestemte fiskeriområder og i en bestemt periode; svarer til udtrykket »fiskeritilladelse« i EU-retten

h) »bæredygtigt fiskeri«: fiskeri i overensstemmelse med de mål og principper, der er nedfældet i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på Fødevare- og Landbrugsorganisationens (FAO's) konference i 1995

i) »EU-fartøj«: et fiskerfartøj, der fører en EU-medlemsstats flag og er registreret i Unionen

j) »fisker«: enhver person, der er ansat eller hyret i hvilken som helst egenskab, eller som udøver erhvervsmæssig virksomhed om bord på et fiskerfartøj, herunder personer, der arbejder om bord, og som er aflønnet på grundlag af en andel af fangsten, men ikke lodser, flådepersonale, andre personer i permanent statslig tjeneste, landbaserede personer, som udfører arbejde om bord på et fiskerfartøj og fiskeriobservatører. Ved AVS-sømænd som defineret i aftalen forstås fiskere som defineret i nærværende definition

k) »operatør«: en fysisk eller juridisk person, der driver eller ejer en virksomhed, som udfører aktiviteter på et trin i produktions-, forarbejdnings-, afsætnings-, distributions- eller detailkæden for fiskevarer og akvakulturprodukter

l) »protokol«: denne protokol til gennemførelse af aftalen samt dens bilag og tillæg

m) »usædvanlige omstændigheder«: omstændigheder bortset fra naturfænomener, som ingen af parterne med rimelighed kan siges at have indflydelse på, og som gør det umuligt at fiske i Kap Verdes farvande

n) »fiskerimuligheder«: en kvantificeret ret til at fiske udtrykt i fangster eller antal fartøjer

o) »hjælpefartøj«: et EU-fartøj, der letter, bistår med eller forbereder fiskeriet, og som ikke er rigget til fiskeri og ikke bruges til omladning, men ikke et fartøj, der medføres om bord

p) »fiskevarer«: akvatiske organismer, der stammer fra fiskeri

[1] EUT L 414 af 30.12.2006, s. 3; Republikken Kap Verdes officielle tidende serie I, nr. 12, 26. marts 2007.

q) »akvakulturprodukter«: akvatiske organismer, der stammer fra akvakultur, uanset hvilket stadie i deres livscyklus de befinder sig i, eller produkter afledt heraf

r) »fiskerisektor«: den økonomiske sektor, der omfatter al produktion, forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter.

Artikel 2

Principper

1. Parterne forpligter sig til at fremme et ansvarligt fiskeri i Kap Verdes fiskeriområde efter princippet om ikkeforskelsbehandling. Kap Verde forpligter sig til at anvende de samme tekniske foranstaltninger og bevarelsesforanstaltninger for alle industrielle tunfiskerflåder, der fisker i dets fiskeriområde, med henblik på at bidrage til god fiskeriforvaltning.

2. Parterne forpligter sig til at sikre gennemførelsen af aftalen i overensstemmelse med artikel 8 og 9 i partnerskabsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og medlemmerne af organisationen af Stater i Afrika, Caribien og Stillehavet på den anden side ([2]) (i det følgende benævnt »Samoa-aftalen«) om de væsentlige elementer vedrørende menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstaten og de grundlæggende elementer vedrørende god forvaltning af offentlige anliggender, bæredygtig udvikling og en sund og bæredygtig miljøforvaltning.

3. Arbejds- og ansættelsesvilkårene for fiskere om bord på EU-fartøjer må ikke være i strid med de retsakter, der gælder for fiskere, og som er vedtaget af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO) og Den Internationale Søfartsorganisation (IMO), navnlig ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet (1998), som ændret i 2022, og ILO's konvention nr. 188 om arbejdsforhold i fiskerisektoren. Dette omfatter respekt for foreningsfriheden og effektiv anerkendelse af arbejdstagernes ret til kollektive forhandlinger, afskaffelse af tvangsarbejde og børnearbejde, afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv samt et sikkert og sundt arbejdsmiljø og anstændige leve- og arbejdsvilkår om bord på EU-fiskerfartøjer.

4. Parterne forpligter sig til at fremme ratificeringen af ILO's og IMO's konventioner for fiskere. De forpligter sig også til at fremme passende uddannelse af fiskere, navnlig uddannelse som fastsat i IMO's internationale konvention om standarder for uddannelse, certificering og vagthold for mandskab på fiskefartøjer (STCW-F).

5. Parterne forpligter sig til at offentliggøre og udveksle oplysninger om enhver aftale, der giver udenlandske fartøjer tilladelse til at sejle ind i Kap Verdes fiskeriområde, og om den fiskeriindsats, der udøves som følge heraf, navnlig antallet af udstedte licenser og de fangster, der er taget, jf. dog artikel 14.

6. I henhold til aftalens artikel 6 må EU-fiskerfartøjer kun fiske i Kap Verdes fiskeriområde, hvis de er i besiddelse af en gyldig fiskerilicens, der er udstedt af Kap Verde i henhold til denne protokol.

7. Kap Verdes myndigheder sikrer, at Kap Verdes fiskere har eneret i de fiskeriområder, der ligger inden for de grænser, der er fastsat i denne protokol.

Artikel 3

Anvendelsesperiode

Denne protokol og bilaget dertil finder anvendelse i fem år fra den første dag for dens midlertidige anvendelse, jf. artikel 17, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 16.

Artikel 4

Fiskerimuligheder

1. Kap Verde udsteder fiskeritilladelser til EU-fartøjer i overensstemmelse med aftalens artikel 6 inden for følgende grænser:

a) notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 24 fartøjer

([2]) EUT L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj.

b) stangfartøjer til tunfiskeri: 10 fartøjer

c) langlinefartøjer med flydeline: 22 fartøjer.

Disse fiskerimuligheder gælder fiskeri efter stærkt vandrende arter, der er opført i bilag I til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982, inden for de grænser, der er fastsat i tillæg 2 til denne protokol, bortset fra de arter, der er beskyttet eller omfattet af fiskeriforbud i henhold til Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) eller andre internationale konventioner.

2. I overensstemmelse med ICCAT's henstillinger forpligter parterne sig til at samarbejde om at reducere utilsigtede fangster af beskyttede arter af havfugle, havskildpadder, hajer og havpattedyr. Med henblik herpå skal EU-fartøjer sikre, at der anvendes videnskabeligt underbyggede tekniske foranstaltninger til forbedring af fiskeredskabers selektivitet og til mindskelse af utilsigtet fangst af ikkemålarter.

3. EU-stangfartøjer har adgang til levende agn i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning.

4. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af artikel 7 og 9.

Artikel 5

Finansiel modydelse

1. Den samlede finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, fastsættes for den periode, der er nævnt i artikel 3, til 3 900 000 EUR. Desuden betaler rederne et finansielt bidrag som fastsat i bilaget.

2. Denne samlede finansielle modydelse omfatter:

a) et årligt beløb på 350 000 EUR svarende til en referencemængde på 7 000 ton om året for adgang til Kap Verdes farvande og fiskeressourcer

b) et særligt beløb på 430 000 EUR om året til støtte for Kap Verdes sektorpolitik for fiskeri og gennemførelsen heraf.

3. Den finansielle modydelse, der er fastsat i denne artikels stk. 2, litra a), betales hvert år i overensstemmelse med denne protokol og med forbehold af denne protokols bestemmelser, hvis bidragets størrelse ændres som følge af anvendelsen af denne protokols artikel 7, 9, 12 og 16 og aftalens artikel 7, 12 og 13.

4. Hvis EU-fartøjernes samlede fangster i fiskeriområdet overstiger den referencemængde, der er fastsat i stk. 2, litra a), forhøjes den finansielle modydelse, der er fastsat i nævnte bestemmelse, med 50 EUR for hvert ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af det beløb, der er anført i stk. 2, litra a). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.

5. Den finansielle modydelse, der er fastsat i stk. 2, litra a), betales senest 90 dage efter datoen for denne protokols midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for denne protokols ikrafttræden i de følgende år.

6. Kap Verdes myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er fastsat i stk. 2, litra a).

7. De finansielle bidrag, der er fastsat i stk. 2, litra a) og b), indbetales på konti tilhørende Kap Verdes finansministerium. De opføres på det nationale budget. Kap Verdes myndigheder sender hvert år bankoplysningerne for kontiene til Europa-Kommissionen.

Artikel 6

Sektorstøtte

1. Sektorstøtten i henhold til denne protokol skal bidrage til gennemførelsen af den nationale fiskeristrategi og den blå økonomi. Den har til formål at fremme en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne og udviklingen af sektoren, navnlig ved at:

a) forbedre overvågningen af, kontrollen og tilsynet med fiskeriaktiviteter

b) udbygge den videnskabelige viden om fiskeressourcerne

c) styrke kapaciteten til sundhedskontrol af fiskevarer

d) støtte kystsamfund (fiskeri, uddannelse, beskæftigelse, fiskernes sikkerhed og økonomiske udvikling) med særligt fokus på foranstaltninger, der er til gavn for kvinder og unge

e) styrke det internationale samarbejde

f) udvikle bæredygtig akvakultur

g) støtte den blå økonomi.

2. Parterne aftaler i Den Blandede Komité, der er nedsat ved aftalens artikel 9, (i det følgende benævnt »Den Blandede Komité«) senest tre måneder efter denne protokols ikrafttræden et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, navnlig:

a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den finansielle modydelse, der er fastsat i denne protokols artikel 5, stk. 2, litra b), skal anvendes

b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Kap Verdes nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der har forbindelse med eller indvirkning på etableringen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri

c) kriterierne og procedurerne for årlig evaluering af resultaterne.

3. Det særlige beløb for den finansielle modydelse til sektorstøtte, jf. artikel 5, stk. 2, litra b), udbetales hvert år på grundlag af de opnåede fremskridt.

4. Den finansielle modydelse for denne protokols første anvendelsesår udbetales på grundlag af den flerårige programmering, der er aftalt i Den Blandede Komité. Unionen kan først betale denne finansielle modydelse, når Kap Verde har opfyldt sine forpligtelser vedrørende sektorstøtte i henhold til artikel 5 i protokollen til gennemførelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde (2019-2024) [3] (i det følgende benævnt »protokollen for 2019-2024«), og efter at Unionen har foretaget de dertil knyttede sektorstøttebetalinger i henhold til den foregående protokol.

5. For denne protokols efterfølgende anvendelsesår betales den finansielle modydelse på grundlag af resultaterne af gennemførelsen af sektorprogrammet i overensstemmelse med de kriterier og procedurer, der er omhandlet i stk. 2, litra c), og de foranstaltninger, der sikrer synligheden af de gennemførte projekter. Betalingen af den finansielle modydelse finder sted senest 45 dage efter Den Blandede Komités afgørelse om de opnåede resultater.

6. I betragtning af den forsinkede gennemførelse af sektorstøtten i henhold til protokollen for 2019-2024, navnlig som følge af den krise, der er forårsaget af covid-19-pandemien, bør den periode, der er fastsat i artikel 5, stk. 7, i protokollen for 2019-2024, forlænges med yderligere seks måneder. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 4, stk. 2, litra b), i protokollen for 2019-2024, kan dog ikke finde sted mere end 12 måneder efter nævnte protokols udløb [4].

7. Ethvert forslag til ændring af det årlige eller flerårige sektorprogram skal godkendes af Den Blandede Komité, eventuelt i form af brevveksling.

8. Kap Verde forelægger hvert år Den Blandede Komité en statusrapport over de projekter, der gennemføres med sektorstøtte. Rapporten skal drøftes i Den Blandede Komité, der skal evaluere resultaterne.

9. Sektorstøtten udbetales i rater i overensstemmelse med de behov, der er identificeret i programmeringen, og de opnåede resultater.

[3] EUT L 154 af 12.6.2019, s. 3.
[4] Protokollen for 2019-2024 udløb den 19. maj 2024, jf. dens artikel 2. Fristen for betaling af den særlige finansielle modydelse, der er fastsat i nævnte protokols artikel 4, stk. 2, litra b), er derfor den 18. maj 2025.

10. Unionen kan ændre eller helt eller delvis suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra b), hvis den finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet, eller hvis Den Blandede Komités evaluering viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen.

11. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og enighed mellem de to parter, når resultaterne af gennemførelsen berettiger dette. Den særlige finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted mere end seks måneder efter denne protokols udløb.

12. Parterne sørger for synliggørelse af de foranstaltninger, der finansieres af sektorstøtten. Kap Verde forelægger hvert år Den Blandede Komité en rapport om disse synliggørelsestiltag.

13. De rapporter, der er omhandlet i stk. 8, og de synliggørelsestiltag, der er omhandlet i stk. 12, er nødvendige betingelser for, at Unionen udbetaler de efterfølgende rater af den støtte, der er omhandlet i stk. 5.

14. Den særlige finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra b), er underlagt Kap Verdes regler og procedurer for forvaltning af de offentlige finanser. Der tages i forbindelse hermed hensyn til principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, navnlig principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet, idet navnlig principperne om gennemsigtighed, proportionalitet, ikkeforskelsbehandling og ligebehandling overholdes.

15. De foranstaltninger og projekter, der finansieres med sektorstøtte, kan være genstand for revision foretaget af Europa-Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret og for undersøgelser foretaget af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig.

Artikel 7

Videnskabeligt samarbejde med henblik på et bæredygtigt fiskeri

1. Unionen og Kap Verdes myndigheder bestræber sig i denne protokols gyldighedsperiode på at følge udviklingen i fangsterne, fiskeriindsatsen og ressourcernes tilstand i Kap Verdes fiskeriområde for de arter, der er omfattet af denne protokol. Parterne er navnlig enige om at styrke indsamlingen og analysen af data med henblik på at udarbejde en national handlingsplan for bevarelse og forvaltning af hajer.

2. Parterne efterkommer ICCAT's henstillinger og resolutioner om bæredygtig fiskeriforvaltning.

3. I overensstemmelse med aftalens artikel 4 kan parterne på grundlag af henstillinger og resolutioner vedtaget af ICCAT og den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning efter indbyrdes aftale indkalde til et fælles videnskabeligt møde for at vurdere status for de vigtigste arter, som EU-fartøjerne fisker efter, navnlig pelagiske hajer. Resultaterne af det videnskabelige møde forelægges for Den Blandede Komité. Den Blandede Komité træffer eventuelt yderligere foranstaltninger for at sikre en bæredygtig forvaltning af de fiskeressourcer, EU-fartøjerne fisker efter.

4. I betragtning af at pelagiske hajer er nogle af de arter, der kan indgå i EU-fartøjernes fangster i forbindelse med tunfiskeriet, og i betragtning af disse arters sårbarhed som beskrevet i videnskabelige udtalelser fra ICCAT, er langlinefartøjernes fangster af disse arter i henhold til denne protokol genstand for særlig opmærksomhed baseret på forsigtighedsprincippet. Parterne samarbejder med henblik på at forbedre tilvejebringelsen af og opfølgningen på videnskabelige data vedrørende de arter, der fanges.

5. Parterne skal derfor oprette en mekanisme til nøje overvågning af dette fiskeri for at garantere en bæredygtig udnyttelse af denne ressource. Denne overvågningsmekanisme er navnlig baseret på en kvartalsvis udveksling af data vedrørende fangst af hajer. Når fangsterne i løbet af ét år overstiger 20 % af den referencemængde, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra a), styrkes overvågningen på grundlag af en månedlig udveksling af data, og der holdes samråd mellem parterne. Hvis disse fangster i løbet af ét år når op på 30 % af den referencemængde, der er anført ovenfor, fastsætter Den Blandede Komité i givet fald yderligere forvaltningsforanstaltninger for at skabe en bedre ramme for langlineflådens aktiviteter.

6. Den Blandede Komité kan beslutte at justere ovennævnte overvågningsmekanisme på grundlag af resultaterne af drøftelserne på det fælles videnskabelige møde.

Artikel 8

Samarbejde om overvågning af og kontrol og tilsyn med fiskeriet og om bekæmpelse af IUU-fiskeri

1. Parterne forpligter sig til at arbejde sammen om at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri) med henblik på at opnå et bæredygtigt fiskeri.

2. På grundlag af samråd i Den Blandede Komité kan parterne aftale at samarbejde og gennemføre risikobaserede fælles programmer for inspektion af EU-fartøjer med henblik på at styrke anvendelsen af denne protokols bestemmelser om fiskeriovervågning, -kontrol og -tilsyn og de korrigerende foranstaltninger.

Artikel 9

Revision af fiskerimulighederne og de tekniske foranstaltninger efter fælles aftale

1. Den Blandede Komité kan revidere de fiskerimuligheder, der er fastsat i artikel 4, og justere dem efter fælles aftale, for så vidt det gennem henstillinger og resolutioner fra ICCAT bekræftes, at en sådan justering sikrer bæredygtig forvaltning af de fiskearter, der er omfattet af denne protokol. I så fald justeres den finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og pro rata temporis, og denne protokol og bilaget hertil ændres i fornødent omfang. Kap Verde tilbagebetaler i givet fald de beløb, der er udbetalt for meget.

2. Den Blandede Komité kan, hvis det er nødvendigt, efter fælles aftale undersøge og tilpasse betingelserne for udøvelsen af fiskeriet samt gennemførelsesbestemmelserne vedrørende den sektorstøtte, der er fastsat i denne protokol.

Artikel 10

Fremme af samarbejdet mellem økonomiske operatører

1. Parterne samarbejder om at forbedre landingsmulighederne i Kap Verdes havne.

2. Parterne bestræber sig på at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at fremme skabelsen af et gunstigt miljø for udvikling af erhvervsaktiviteter og investeringer.

Artikel 11

Samarbejde om den blå økonomi

1. Parterne forpligter sig til at samarbejde om at fremme den blå økonomi, navnlig inden for akvakultur, udvikling af havområder, energi, marin bioteknologi og beskyttelse af marine økosystemer.

2. Parterne forpligter sig til at fremme investeringerne i fiskeriet og den maritime økonomi i overensstemmelse med målsætningerne for det særlige partnerskab mellem Kap Verde og Unionen.

3. Parterne samarbejder om at gøre private operatører i Unionen opmærksomme på de kommercielle og industrielle muligheder i fiskerisektoren og den maritime økonomi i Kap Verde.

4. Parterne samarbejder med henblik på at udvikle fælles tiltag og udveksle oplysninger og bedste praksis. Med henblik herpå skal de nå til enighed om kontaktpunkter og retningslinjer for kommunikation.

Artikel 12

Suspension af denne protokols gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol, herunder betalingen af den finansielle modydelse, kan suspenderes på initiativ af en af parterne, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:

a) force majeure eller uventede omstændigheder, der forhindrer fiskeri i Kap Verdes fiskeriområde

b) hvis der sker væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokol

c) hvis der indledes samråd i medfør af Samoa-aftalens artikel 101 om overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer vedrørende menneskerettighederne og de demokratiske principper som fastsat i nævnte aftales artikel 9

d) manglende betaling fra Unionens side af andre årsager end dem, der er omhandlet i denne protokols artikel 5, 7, 9, 12 og 16

e) der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem parterne om anvendelsen eller fortolkningen af denne protokol.

2. Hvis denne protokols gennemførelse suspenderes af andre årsager end dem, der er nævnt i stk. 1, litra c), giver den part, der ønsker en sådan suspension, skriftlig meddelelse herom mindst tre måneder, før suspensionen får virkning. Suspension af denne protokol af de årsager, der er nævnt i stk. 1, litra c), finder anvendelse umiddelbart efter meddelelsen af beslutningen om suspension.

3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, genoptages anvendelsen af denne protokol.

4. I tilfælde af suspension nedsættes den finansielle modydelse, der er fastsat i denne protokols artikel 5, forholdsmæssigt og pro rata temporis for det år, hvor suspensionen får virkning. Kap Verde tilbagebetaler i givet fald de beløb, der er udbetalt for meget.

Artikel 13

Elektronisk dataudveksling

1. Kap Verde og Unionen sørger for, at der findes systemer til overvågning og elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter vedrørende denne protokols gennemførelse for så vidt angår EU-fartøjernes aktiviteter, jf. bilaget.

2. En elektronisk udgave af et dokument sidestilles under alle omstændigheder med papirudgaven.

3. Kap Verde og Unionen underretter uden ophold hinanden om eventuelle funktionsfejl i IT-systemerne. Oplysninger og dokumenter vedrørende aftalens gennemførelse fremsendes i så tilfælde automatisk ved hjælp af en alternativ kommunikationsform.

4. Unionen sørger for, at EU-fartøjerne regelmæssigt fremsender følgende oplysninger til Kap Verde:

a) fartøjspositioner for de pågældende fartøjer i Kap Verdes eksklusive økonomiske zone (EEZ)

b) oplysninger om de daglige fangster, som fartøjerne tager i Kap Verdes EEZ

c) meddelelser om fartøjernes indsejling i Kap Verdes EEZ

d) meddelelser om fartøjernes udsejling af Kap Verdes EEZ

e) forhåndsmeddelelser om og opgørelser om omladninger fra et EU-fartøj i en havn i Kap Verde

f) forhåndsmeddelelser om ankomst i havn og opgørelser om landinger fra et EU-fartøj i en havn i Kap Verde.

De nærmere bestemmelser for fremsendelse af data, herunder bestemmelserne om driftskontinuitet, er fastsat i bilaget.

Artikel 14

Databeskyttelse

1. Kap Verde og Unionen sørger for, at de oplysninger, der udveksles i henhold til aftalen, udelukkende anvendes af den kompetente myndighed til gennemførelse af fiskeriaftalen, navnlig til forvaltningsformål og med henblik på at overvåge, kontrollere og føre tilsyn med fiskeriet.

2. Parterne forpligter sig til at sikre, at alle kommercielt følsomme og personlige oplysninger om EU-fartøjer og deres fiskeri, der er indhentet i henhold til aftalen, samt alle kommercielt følsomme oplysninger vedrørende de kommunikationssystemer, der anvendes af Unionen, behandles fortroligt. Parterne sikrer, at der kun offentliggøres aggregerede data om fiskeriet i fiskeriområdet.

3. Personoplysninger skal behandles lovligt, loyalt og på en gennemsigtig måde i forhold til den registrerede.

4. Personoplysninger, der udveksles i henhold til aftalen, behandles i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg 6 til bilaget til denne protokol. Den Blandede Komité kan fastsætte yderligere garantier og klageadgang i forbindelse med personoplysninger og de registreredes rettigheder.

5. Oplysninger, der udveksles i henhold til aftalen, behandles fortsat i overensstemmelse med denne artikel og tillæg 6 til bilaget til denne protokol, selv efter denne protokols udløb.

Artikel 15

Gældende national lovgivning

1. EU-fartøjer, der fisker i Kap Verdes farvande i henhold til denne protokol, udøver deres aktiviteter efter gældende lovgivning i Kap Verde, navnlig Kap Verdes forvaltningsplan for fiskeressourcer, medmindre andet er fastsat i aftalen, denne protokol, bilaget til protokollen eller tillæggene til bilaget.

2. Kap Verdes myndigheder underretter Europa-Kommissionen om enhver ændring eller ny lovgivning, som berører fiskerisektoren.

Artikel 16

Opsigelse

1. Denne protokol kan opsiges af en af parterne, hvis der indtræffer usædvanlige omstændigheder, såsom en tilbagegang i de pågældende bestande, ufuldstændig udnyttelse af de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt, eller manglende overholdelse af parternes forpligtelse til at bekæmpe IUU-fiskeri.

2. Ved opsigelse af denne protokol giver den part, der ønsker at opsige protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen får virkning, skriftligt den anden part meddelelse om, at protokollen ønskes opsagt.

3. Efter en opsigelsesmeddelelse, jf. stk. 2, indleder parterne samråd.

4. Den finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra a), nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis for det år, hvor opsigelsen får virkning. Kap Verde tilbagebetaler i givet fald de beløb, der er udbetalt for meget.

Artikel 17

Midlertidig anvendelse

Denne protokol anvendes midlertidigt fra den 20. maj 2024 med forbehold af parternes undertegnelse eller fra datoen for undertegnelsen, hvis den undertegnes efter den 20. maj 2024.

Artikel 18

Ikrafttræden

1. Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i den henseende er afsluttet.

2. Den i stk. 1 omhandlede meddelelse sendes for Unionens vedkommende til Den Europæiske Unions myndigheder.

Artikel 19

Autentiske udgaver

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Съставено в Брюксел на двадесет и трети юли две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de julio de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvacátého třetího července dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den treogtyvende juli to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Juli zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta juulikuu kahekümne kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-third day of July in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois juillet deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá is fiche d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset trećeg srpnja godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré luglio duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divdesmit trešajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų liepos dvidešimt trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év július havának huszonharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlieta u għoxrin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, drieëntwintig juli tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego trzeciego lipca roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em vinte e três de julho de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și trei iulie două mii douăzeci și patru.

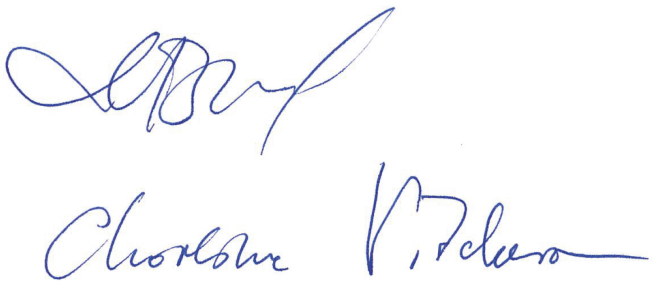
V Bruseli dvadsiateho tretieho júla dvetisícdvadsaťštyri.

V Bruslju, triindvajsetega julija dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkolmantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje juli år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Кабо Верде
Por la República de Cabo Verde
Za Kapverdskou republiku
For Republikken Kap Verde
Für die Republik Cabo Verde
Cabo Verde Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
For the Republic of Cabo Verde
Pour la République de Cabo Verde
Thar ceann Phoblacht Cabo Verde
Za Republiku Cabo Verde
Per la Repubblica del Capo Verde
Kaboverdes Republikas vārdā –
Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
A Zöld-foki Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' Cabo Verde
Voor de Republiek Kaapverdië
W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
Pela República de Cabo Verde
Pentru Republica Cabo Verde
Za Kapverdskú republiku
Za Republiko Zelenortski otoki
Kap Verden tasavallan puolesta
För Republiken Kap Verde



BILAG

BETINGELSER FOR EU-FARTØJERNES FISKERI I KAP VERDES FISKERIOMRÅDE

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Udpegning af ansvarlige myndigheder

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Unionen og Kap Verde følgende:

a) Unionen: Europa-Kommissionen, eventuelt via EU-delegationen i Kap Verde

b) Kap Verde: Fiskeriministeriet.

2. Fiskeriområde

Koordinaterne for Kap Verdes fiskeriområde er nærmere angivet i tillæg 1. EU-fartøjer må udøve fiskeri uden for de grænser, der for hver kategori er fastsat i tillæg 2, og de kapverdiske fiskere bevarer eneretten til at fiske inden for disse grænser.

Når fiskeritilladelsen udstedes, underretter Kap Verde operatørerne om grænserne for de områder, hvor det er forbudt at sejle og fiske. Unionen underrettes ligeledes.

3. Udpegning af lokal repræsentant

Alle EU-fartøjer, der planlægger at lande eller omlade fangster i en havn i Kap Verde, kan lade sig repræsentere af en repræsentant med bopæl i Kap Verde.

4. Bankkonto

Inden denne protokol træder i kraft, giver Kap Verde Unionen meddelelse om, hvilken bankkonto eller hvilke bankkonti de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførsler afholdes af operatørerne.

KAPITEL II

FISKERITILLADELSER

AFDELING 1

GÆLDENDE PROCEDURER

1. Betingelse for at få udstedt en fiskeritilladelse — berettigede fartøjer

De fiskeritilladelser, der er omhandlet i aftalens artikel 6, udstedes på betingelse af, at fartøjet er opført i EU-registret over fiskerfartøjer. Fiskeritilladelser behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2403 ([1]) om en bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder. Alle tidligere forpligtelser i relation til operatøren, fartøjsføreren eller selve fartøjet som følge af deres fiskeriaktiviteter i Kap Verde i henhold til aftalen skal være opfyldt inden udstedelsen.

2. Ansøgning om fiskeritilladelse (LICENCE-systemet)

2.1. Unionen indgiver for hvert EU-fartøj, der har til hensigt at fiske i henhold til aftalen, en ansøgning om fiskeritilladelse til de kompetente myndigheder i Kap Verde senest 15 arbejdsdage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.

2.2. Den elektroniske fremsendelse af ansøgninger om fiskeritilladelser og udstedelsen heraf kan ske via »LICENCE-systemet«, der er det elektroniske system til forvaltning af fiskeritilladelser, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed. Europa-Kommissionens tjenestegrene samarbejder med Kap Verdes myndigheder for at lette den gradvise anvendelse af LICENCE-systemet. Kap Verde underretter Europa-Kommissionen, så snart LICENCE-systemet kan anvendes.

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2403 af 12. december 2017 om en bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1006/2008 (EUT L 347 af 28.12.2017, s. 81).

2.3. Indtil LICENCE-systemet er fuldt funktionsdygtigt og kan anvendes af Kap Verde, fremsendes fiskeritilladelserne pr. e-mail.

2.4. Hver ansøgning om fiskeritilladelse skal indeholde de oplysninger, der er anført i tillæg 4, og følgende dokumenter:

a) bevis for betaling af forskuddet for den periode på ét år, hvor tilladelsen er gyldig, og observatørudgifterne, jf. kapitel IX, punkt 3. Forskuddet kan ikke refunderes, medmindre ansøgningen annulleres, inden tilladelsen udstedes; i så fald kan det udbetalte forskud krediteres en operatør for en anden ansøgning eller tilbagebetales til operatøren

b) et nyere digitalt farvefoto i passende opløsning af fartøjet, der detaljeret viser fartøjet set fra siden med fartøjets navn og identifikationsnummer synligt på skroget

c) en kopi af flagregistrering.

Ved fornyelse af en fiskeritilladelse i henhold til denne protokol skal ansøgningen om fornyelse kun indeholde de oplysninger, der er anført i tillæg 4, og bevis for betaling af forskud og observatørafgifter.

3. Udstedelse af fiskeritilladelser

Kap Verdes myndigheder udsteder de originale fiskeritilladelser til operatørerne eller deres repræsentant senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen af den fuldstændige ansøgning.

Når fiskeritilladelsen er udstedt, uploader Kap Verdes myndigheder straks en elektronisk kopi af den underskrevne original til LICENCE-systemet, når dette er fuldt operationelt, og indtil da sender de den pr. e-mail til EU-myndighederne

Et EU-fartøj med tilladelse skal opbevare den oprindelige fiskeritilladelse om bord. Den elektroniske udgave af fiskeritilladelsen må dog højst anvendes i en periode på 60 kalenderdage efter den dato, hvor fiskeritilladelsen er udstedt. I denne periode sidestilles kopien med originaldokumentet.

4. Funktionsfejl i LICENCE-systemet

4.1. Hvis der opstår vanskeligheder med fremsendelsen af oplysninger i LICENCE-systemet mellem Europa--Kommissionen og Kap Verde, foretages den elektroniske udveksling af fiskeritilladelser pr. e-mail, indtil systemet igen er operationelt.

4.2. Når systemet er operationelt, ajourfører hver part oplysningerne i LICENCE-systemet.

5. Liste over fartøjer med tilladelse til at fiske

Så snart Kap Verde har udstedt fiskeritilladelserne, opstiller det uden ophold for hver fartøjskategori en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Kap Verdes fiskeriområde. Denne liste sendes omgående til den nationale fiskerikontrolmyndighed og til Unionen. Fartøjerne kan påbegynde fiskeriet, så snart de er opført på denne liste.

6. Fiskeritilladelsers gyldighedsperiode

Fiskeritilladelser er gyldige i en periode på ét år og kan fornys.

Ved en »periode på ét år« forstås:

a) i denne protokols første anvendelsesår: perioden mellem den dato, hvor denne protokol begynder at finde anvendelse, og den 31. december samme år

b) derefter hvert hele kalenderår

c) i denne protokols sidste anvendelsesår: perioden fra den 1. januar til datoen for denne protokols udløb.

7. Opbevaring af fiskeritilladelsen om bord

Originaleksemplaret af fiskeritilladelsen eller en kopi heraf opbevares om bord i den maksimale anvendelsesperiode, der er fastsat i punkt 3.

8. Overdragelse af fiskeritilladelser

8.1. En tilladelse udstedes til et specifikt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af force majeure, som indebærer tab af fartøj, eller hvis et fartøj ligger stille i længere tid på grund af en alvorlig teknisk fejl, udskiftes fiskeritilladelsen dog efter anmodning fra Unionen med en ny tilladelse, der udstedes til et andet fartøj svarende til det fartøj, som skal erstattes, uden at der opkræves yderligere afgift.

8.2. Overdragelsen foregår ved, at operatøren eller dennes repræsentant i Kap Verde tilbageleverer den fiskeritilladelse, der skal erstattes, og ved at Kap Verde hurtigst muligt udsteder en erstatningstilladelse. Erstatningstilladelsen udstedes hurtigst muligt til operatøren eller dennes repræsentant efter tilbageleveringen af den fiskeritilladelse, der skal udskiftes. Erstatningstilladelsen er gyldig fra den dag, hvor den tilladelse, der skal udskiftes, leveres tilbage.

8.3. Parterne ajourfører oplysningerne om en sådan overdragelse i LICENCE-systemet.

8.4. Kap Verde ajourfører hurtigst muligt listen over fartøjer med fiskeritilladelse. Den nye liste sendes omgående til den nationale fiskerikontrolmyndighed og til Unionen.

9. Hjælpefartøjer

Efter anmodning fra Unionen og efter at de kompetente myndigheder har foretaget en undersøgelse, giver Kap Verde tilladelse til, at EU-fartøjer med fiskeritilladelse bistås af hjælpefartøjer.

Hjælpefartøjerne må ikke være udstyret til fiskeri. Hjælpen må hverken omfatte påfyldning af brændstof eller omladning af fangster.

Hjælpefartøjerne er omfattet af samme procedure for ansøgning om overdragelse af fiskeritilladelse, som er beskrevet i dette kapitel, i det omfang, det er relevant for dem. Kap Verde udarbejder en liste over hjælpefartøjer med tilladelse og giver omgående Unionen meddelelse herom.

For disse fartøjer betales der en årlig afgift på 3 500 EUR.

Hvis et hjælpefartøjs fiskeritilladelse annulleres, inden Kap Verdes myndigheder har udstedt licensen, eller inden fartøjet påbegynder sine aktiviteter i Kap Verdes fiskeriområde, refunderes det betalte beløb. Det kan også krediteres operatøren eller producentsammenslutningen og kan anvendes til en anden betaling.

AFDELING 2

AFGIFTER OG FORSKUD

1. Den afgift, som operatørerne skal betale, fastsættes således:

a) for notfartøjer: 80 EUR pr. ton fanget i de tre første perioder på ét år ([2]), 85 EUR pr. ton fanget i de tre sidste perioder på ét år

b) for langlinefartøjer og stangfartøjer: 75 EUR pr. ton fanget i de tre første perioder på ét år ([3]), 80 EUR pr. ton fanget i de tre sidste perioder på ét år.

2. Fiskeritilladelserne udstedes efter indbetaling til Kap Verdes ansvarlige myndigheder af følgende faste forskudsafgifter:

a) for notfartøjer til tunfiskeri: 6 800 EUR for et helt kalenderår, svarende til en tonnage på 85 ton, hvis der opkræves en afgift på 80 EUR pr. ton, og 80 ton, hvis der opkræves en afgift på 85 EUR pr. ton

b) for stangfartøjer: 1 500 EUR for et helt kalenderår, svarende til en tonnage på 20 ton, hvis der opkræves en afgift på 75 EUR pr. ton, og 18,75 ton, hvis der opkræves en afgift på 80 EUR pr. ton.

c) for langlinefartøjer: 3 900 EUR for et helt kalenderår, svarende til en tonnage på 52 ton, hvis der opkræves en afgift på 75 EUR pr. ton, og 48,75 ton, hvis der opkræves en afgift på 80 EUR pr. ton.

([2]) Jf. kapitel II, afdeling 1, punkt 6, vedrørende definitionen af »periode på ét år«.
([3]) Idem.

3. Den faste forskudsafgift omfatter alle nationale og lokale afgifter med undtagelse af havneafgift, omladningsafgift og udgifter til tjenesteydelser. For den første og sidste periode på ét år beregnes den faste forskudsafgift og dens modværdi udtrykt i tonnage pr. fartøj pro rata temporis.

   De faste forskudsafgifter og de saldi, der er omhandlet i punkt 5, indbetales på en særlig konto i Kap Verde, hvis referenceoplysninger stilles til rådighed af Kap Verde.

4. Unionen udarbejder for hvert fartøj på grundlag af dettes fangstopgørelser en endelig opgørelse over de afgifter, der skal betales for fartøjet for den foregående periode på ét år. Unionen sender den endelige opgørelse til Kap Verde og til operatøren via medlemsstaterne senest den 30. april i det indeværende år. Kap Verde kan inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen af den endelige opgørelse gøre indsigelse mod den på grundlag af dokumentation. Hvis parterne er uenige, holder de samråd i Den Blandede Komité. Hvis Kap Verde ikke gør indsigelse inden for fristen på 30 dage, betragtes den endelige opgørelse som godkendt.

5. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den faste forskudsafgift for fiskeritilladelsen, betaler operatøren saldoen til Kap Verde inden for en frist på 45 dage, medmindre operatøren har gjort indsigelse. Hvis den endelige opgørelse lyder på et lavere beløb end den faste forskudsafgift, kan operatøren dog ikke kræve restbeløbet betalt tilbage.

KAPITEL III

TEKNISKE BEVARELSESFORANSTALTNINGER

De tekniske foranstaltninger, der gælder for fartøjer med fiskeritilladelse, med hensyn til fiskeriområde, fiskeredskaber og bifangster, er fastsat i tillæg 2 for de enkelte fiskerikategorier.

Fartøjerne skal respektere de foranstaltninger og henstillinger, som ICCAT har vedtaget for området med hensyn til fiskeredskaber og anordninger til tiltrækning af fisk (FAD), og disses tekniske specifikationer samt alle andre tekniske foranstaltninger i forbindelse med fiskeriet.

I overensstemmelse med disse foranstaltninger og henstillinger bestræber parterne sig på at reducere omfanget af bifangster af skildpadder, havfugle og andre ikkemålarter. EU-fartøjerne skal sikre, at disse bifangster genudsættes for at øge chancen for, at disse arter overlever.

KAPITEL IV

FANGSTOPGØRELSE

AFDELING 1

REGISTRERING I FISKERILOGBOGEN OG INDBERETNING AF FANGSTER VIA EIS-SYSTEM

1. Føreren af et EU-fiskerfartøj med en fiskerilicens udstedt i henhold til denne protokol skal føre en fiskerilogbog i overensstemmelse med de relevante ICCAT-henstillinger og -resolutioner.

   Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de oplysninger, der indføres i fiskerilogbogen, er nøjagtige.

2. Ethvert EU-fiskerfartøj med en fiskerilicens udstedt i henhold til denne protokol, skal være udstyret med et elektronisk system (i det følgende benævnt »EIS-system«), der er i stand til at registrere og fremsende oplysninger om fartøjets fiskeri (i det følgende benævnt »EIS-data«).

3. Et EU-fangstfartøj, der ikke er udstyret med et EIS-system, eller hvis EIS-system ikke fungerer, må ikke sejle ind i Kap Verdes fiskeriområde for at fiske.

4. Fiskerilogbogen udfyldes af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskeriområde. Fartøjet sender EIS-data til sin flagstat, der sørger for, at de automatisk stilles til rådighed for Kap Verdes fiskeriovervågningscenter (FOC).

5. Ved fremsendelsen af EIS-data skal der anvendes elektroniske kommunikationsmidler, som forvaltes af Europa--Kommissionen, til standardiseret udveksling af fiskeridata. De tekniske krav til meddelelser via EIS-system er fastsat i tillæg 5, afdeling 1 og 3.

6. Hvis dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Kap Verdes myndigheder sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for det fartøj, der har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme det pågældende fartøjs operatør sanktioner efter gældende kapverdiske forskrifter. Unionen og flagmedlemsstaten underrettes herom. Hvis et teknisk svigt påvirker fremsendelsen af EIS-data mellem parternes FOC'er, anses EU-fartøjer, der er berørt af dette svigt, imidlertid ikke for at handle i strid med reglerne.

AFDELING 2

KVARTALSVIS INDBERETNING AF AGGREGEREDE FANGSTOPLYSNINGER

1. Inden udgangen af den tredje måned i hvert kvartal meddeler Unionen Kap Verde oplysninger om de fangster, der er taget i månederne i det eller de foregående kvartaler i det indeværende år. Oplysningerne fremlægges for hver måned efter fiskerikategori, fartøj og art angivet ved dennes FAO-kode.

2. Disse aggregerede oplysninger fra fiskerilogbøgerne betragtes som midlertidige, indtil EU-myndighederne giver meddelelse om en endelig årlig opgørelse over fangster og fiskeriindsats i overensstemmelse med kapitel II, afdeling 2.

3. Kap Verde anvender disse oplysninger og indberetter uoverensstemmelser med de oplysninger, der er modtaget via EIS-system i overensstemmelse med dette kapitels afdeling 1.

KAPITEL V

LANDING OG OMLADNING

1. Meddelelse og erklæring

   Føreren af et EU-fartøj, der ønsker at lande fangster i en havn i Kap Verde eller omlade fangster, der er taget i Kap Verdes område, skal overholde ICCAT's henstillinger, der fastsætter, hvilke frister der gælder, og hvilke oplysninger der skal meddeles Kap Verde som havnestat for så vidt angår:

   a) forhåndsanmodning om anløb af havn ([4])

   b) forhåndsmeddelelse om omladning ([5])

   c) omladningserklæring ([6]).

   Desuden skal opgørelser om landing i Kap Verdes havne også meddeles Kap Verde inden for samme frister og i samme format som dem, der er fastsat for meddelelse til flagstaten.

2. De nærmere bestemmelser for indgivelse af meddelelser og erklæringer

   De meddelelser og erklæringer, der er omhandlet i dette kapitel, fremsendes først og fremmest via EIS-system mellem flagstatens og Kap Verdes myndigheder. Hvis alle oplysningerne i disse meddelelser og erklæringer ikke fremsendes via EIS-system, sender operatøren dog alle oplysninger vedrørende den pågældende aktivitet pr. e-mail til Kap Verdes myndigheder. I så fald bekræfter disse modtagelsen uden ophold.

   Omladning skal finde sted i en havn i Kap Verde, hvor det er tilladt at foretage omladning. Omladning til havs er forbudt.

   Hvis disse betingelser ikke overholdes, finder de sanktioner, der er fastsat med henblik herpå i Kap Verdes lovgivning, anvendelse.

3. Kontrol af aktiviteter

   Kap Verde fører kontrol med omladninger og landinger, der finder sted i landets havne, i overensstemmelse med sine forpligtelser i henhold til aftalen om havnestatsforanstaltninger. Førere af EU-fartøjer, der deltager i landing eller omladning, giver tilladelse til, at der foretages kontrol af disse aktiviteter. Inspektionsprocedurerne i kapitel VI, punkt 3, finder anvendelse.

   På inspektørernes anmodning skal fartøjsføreren lette adgangen til oplysninger om fartøjets sundhedsgodkendelse.

4. Incitamenter til landing

   Parterne samarbejder med henblik på at bidrage til udviklingen af Kap Verdes fiskerisektor og styrke aftalens økonomiske og sociale virkninger, navnlig gennem en forøgelse af EU-fartøjers landinger og forædling af fiskevarer.

   De operatører, der fisker efter tun, skal bestræbe sig på at lande en del af den fangst, som tages i Kap Verdes farvande. De fangster, der landes, kan sælges til lokale virksomheder til en pris, som fastsættes efter forhandlinger mellem operatørerne.

   Gennemførelsen af den strategi, der har til formål at forøge antallet af landinger og effektivisere havne- og forarbejdningsinfrastrukturens drift, skal gøres til genstand for Den Blandede Komités regelmæssige overvågning efter samråd med de berørte aktører.

([4]) ICCAT-henstilling nr. 18-09, punkt 13.
([5]) ICCAT-henstilling nr. 21-15, tillæg 3, punkt 3.1.
([6]) ICCAT-henstilling nr. 21-15, tillæg 3, punkt 3.3, og tillæg 1.

Kap Verdes myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette EU-fartøjernes adgang til havnen med henblik på landing.

KAPITEL VI

KONTROL OG INSPEKTION

1. Indsejling i og udsejling af fiskeriområdet

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal mindst tre timer før hver indsejling i eller udsejling af Kap Verdes fiskeriområde give Kap Verde meddelelse om en sådan ind- eller udsejling.

Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af fiskeriområdet, oplyser det navnlig:

a) forventet dato, klokkeslæt og det valgte passagepunkt

b) mængden af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk

Hvis udsejlingen annulleres, skal dette også meddeles hurtigst muligt. Meddelelsen om ind- og udsejling sker først og fremmest via EIS-systemet eller, hvis dette ikke er muligt, pr. e-mail eller radio. Kap Verde giver uden ophold de berørte fartøjer og Unionen meddelelse om eventuelle ændringer af e-mailadresse eller radiofrekvens.

Ethvert fartøj, der tages i at fiske i Kap Verdes fiskeriområde uden i forvejen at have meddelt sin tilstedeværelse, betragtes som et fartøj, der fisker ulovligt.

Meddelelsen foretages primært via EIS-systemet eller i tilfælde af funktionsfejl i EIS, via e-mail. Kap Verdes myndigheder giver uden ophold de berørte fartøjer og Unionen meddelelse om eventuelle ændringer af e-mailadressen.

2. Indgivelse af fartøjspositionsoplysninger via fartøjsovervågningssystemet FOS

Alle EU-fartøjer, der har en tilladelse i henhold til denne protokol, skal være udstyret med et fuldt funktionsdygtigt og forbundet fartøjsovervågningssystem, der gør det muligt automatisk at lokalisere og identificere fartøjet ved hjælp af en sporingsanordning, der med regelmæssige mellemrum automatisk overfører positionsoplysninger (i det følgende benævnt »FOS-data«).

Det er forbudt at flytte, afbryde, ødelægge og beskadige satellitsystemet til kontinuerlig lokalisering om bord på skibet eller sætte det ud af funktion for bevidst at ændre, manipulere eller forfalske de oplysninger, som systemet udsender eller registrerer.

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal, når de befinder sig i Kap Verdes fiskeriområde, sørge for, at der automatisk og løbende hver time fremsendes positionsdata til FOC i fartøjernes flagstat. Disse data stilles til rådighed for Kap Verde i overensstemmelse med specifikationerne i tillæg 5.

EU-fartøjer anses ikke for at handle i strid med reglerne i tilfælde af teknisk svigt i forbindelse med fremsendelsen af FOS-data mellem de pågældende FOC'er.

Hver positionsmelding skal indeholde fartøjets seneste geografiske position (længdegrad og breddegrad) med en fejlmargin på under 500 meter og et konfidensinterval på 99 %, samt de oplysninger, der skal indgives i det format, der er fastsat i tillæg 5.

3. Inspektion

Inspektion til havs i Kap Verdes fiskeriområde eller i havn af EU-fartøjer med fiskeritilladelse foretages af fartøjer og kontrollører fra Kap Verde, der tydeligt kan identificeres som fiskerikontrolfartøjer og fiskerikontrollører.

Inden Kap Verdes kontrollører går om bord på et EU-fartøj, giver de fartøjet besked om, at de har besluttet at foretage inspektion. Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise ID og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion.

Kap Verdes kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.

Føreren af EU-fartøjet bistår Kap Verdes kontrollører med ombordstigning og i deres arbejde.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Kap Verdes kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, der udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Kap Verdes kontrollører giver føreren af EU-fartøjet en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. Kap Verde sender en kopi af inspektionsrapporten til Unionen senest otte dage efter inspektionen.

Kap Verdes myndigheder kan give EU-myndighederne tilladelse til at deltage i inspektioner som observatør.

4. Fælles inspektioner

Parterne kan på grundlag af en risikovurdering aftale at gennemføre fælles inspektioner af EU-fartøjer, navnlig i forbindelse med landing og omladning, for at sikre overensstemmelse med EU-lovgivningen og Kap Verdes lovgivning. Under udførelsen af deres opgaver overholder de kontrollører, som parterne pålægger opgaven, de bestemmelser om gennemførelsen af inspektioner, der er fastsat i henholdsvis EU-lovgivningen og Kap Verdes lovgivning.

Parterne kan inden for rammerne af deres ansvar som flag- og kyststater beslutte at samarbejde om kontrolforanstaltninger i henhold til deres relevante lovgivning. Desuden kan de kapverdiske myndigheder efter anmodning fra Unionen give fiskeriinspektører fra EU-medlemsstaterne tilladelse til at foretage inspektioner af EU-fartøjer, der fører deres flag, inden for rammerne af deres kompetence i henhold til deres nationale lovgivning.

Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder de kapverdiske myndigheder sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for EU-fartøjer, der har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er overstået, og til at idømme sanktioner i henhold til Kap Verdes lovgivning. EU-flagmedlemsstaten og Unionen skal underrettes herom.

5. Samarbejde om overvågning ved bekæmpelse af IUU-fiskeri

For at styrke bekæmpelsen af IUU-fiskeri skal førere af EU-fartøjer rapportere tilstedeværelsen af andre fartøjer i Kap Verdes fiskeriområde, hvis disse mistænkes for at bedrive aktiviteter, som kan udgøre IUU-fiskeri, og give så mange oplysninger som muligt om de aktiviteter, de har observeret. En observationsrapport skal uden ophold sendes til de kapverdiske myndigheder og til de kompetente myndigheder i det observerende fartøjs EU-flagmedlemsstat, som omgående videresender den til Unionen eller til det organ, som Unionen har udpeget. Kap Verdes myndigheder sender Unionen enhver observationsrapport, som det er i besiddelse af, vedrørende EU-fartøjer, der udøver aktiviteter, som kan udgøre IUU-fiskeri i Kap Verdes fiskeriområde.

KAPITEL VII

OVERTRÆDELSER

1. Behandling af overtrædelser

Enhver overtrædelse, der begås af et EU-fartøj, der har fået udstedt en fiskeritilladelse i henhold til dette bilag, registreres i en inspektionsrapport.

Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke operatørens ret til at forsvare sig mod den påståede overtrædelse.

2. Opbringning af et fartøj — informationsmøde

Et EU-fartøj, der har begået en overtrædelse, kan pålægges at indstille sit fiskeri og, hvis det befinder sig ude på havet, at anløbe havn i Kap Verde, hvis der er hjemmel til det i Kap Verdes lovgivning for den pågældende overtrædelse.

Kap Verde giver Unionen meddelelse om enhver opbringning af EU-fartøjer med fiskeritilladelse senest én hverdag efter, at opbringningen har fundet sted. Meddelelsen skal indeholde en begrundelse for opbringningen.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Kap Verde efter anmodning fra Unionen senest én hverdag efter meddelelsen om fartøjets opbringning et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets opbringning, og for at orientere om eventuelle følger. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til sådanne informationsmøder.

3. Sanktioner i forbindelse med overtrædelse — mæglingsprocedure

Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Kap Verde i overensstemmelse med gældende national lovgivning.

Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Kap Verde og Unionen for at bestemme sanktionens art og størrelse. En repræsentant for fartøjets flagstat kan deltage i mæglingsproceduren. Mæglingsproceduren afsluttes senest tre dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

4. Retlig procedure — bankgaranti

Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelsen indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller operatøren for det fartøj, der har begået en overtrædelse, en bankgaranti i en bank udpeget af Kap Verde på et beløb, der fastsættes af Kap Verde, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til operatøren omgående efter domsafsigelsen således:

a) det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion

b) saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Kap Verde underretter Unionen om resultatet af den retlige procedure senest otte dage efter domsafsigelsen.

5. Frigivelse af fartøj og besætning

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart de forpligtelser, der følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller så snart der er stillet en bankgaranti.

KAPITEL VIII

PÅMØNSTRING AF ACS-FISKERE OM BORD PÅ EU-FARTØJER

Med henblik på dette kapitel forstås der ved »reder« ejeren af et fiskerfartøj eller en hvilken som helst anden organisation eller person såsom en erhvervsdrivende, repræsentant eller en bareboatbefragter, der har overtaget ansvaret for fartøjets drift fra ejeren, og som ved denne ansvarsoverdragelse har accepteret at overtage alle opgaver og forpligtelser, der påhviler rederen i henhold til denne protokol, uanset om andre organisationer eller personer varetager visse af opgaverne eller forpligtelserne på vegne af rederen.

1. Antal ACS-fiskere, der skal påmønstres

1.1. Rederen påmønstrer fiskere fra Afrika, Caribien og Stillehavet (ACS) til at arbejde om bord på sit fartøj som besætningsmedlemmer, så længe fartøjet fisker i henhold til denne protokol.

1.2. Der skal mindst påmønstres følgende antal fiskere i overensstemmelse med punkt 1.1:

a) notfartøjer til tunfiskeri: mindst seks fiskere

b) stangfartøjer til tunfiskeri: mindst to fiskere

c) langlinefartøjer med flydeline: mindst fem fiskere.

EU-fartøjernes redere bestræber sig på at påmønstre yderligere kapverdiske sømænd.

1.3. De fiskere, der skal påmønstres i henhold til punkt 1.1, skal opfylde kravene i flagstatens lovgivning til gennemførelse af Rådets direktiv (EU) 2017/159 ([7]), herunder med hensyn til pas, søfartsbog, helbredsbevis og grunduddannelsesbevis. Flagstaten meddeler Kap Verdes myndigheder listen over de krav, der følger af denne

([7]) Rådets direktiv (EU) 2017/159 af 19. december 2016 om iværksættelse af den aftale vedrørende gennemførelsen af Den Internationale Arbejdsorganisations 2007-konvention om arbejdsforhold i fiskerisektoren, der er indgået den 21. maj 2012 af Sammenslutningen af Landbrugsandelsorganisationer i EU (Cogeca), Det Europæiske Transportarbejderforbund (ETF) og Sammenslutningen af Nationale Fiskeriorganisationer i Den Europæiske Union (Europêche) (EUT L 25 af 31.1.2017, s. 12).

lovgivning, i tilstrækkeligt god tid i forvejen. ACS-fiskere, der skal påmønstres i henhold til punkt 1.1, skal være i stand til at forstå arbejdssproget om bord på fiskerfartøjet, give ordrer og instrukser og aflægge rapport på dette sprog.

1.4. Kap Verdes kompetente myndigheder udarbejder en liste over kvalificerede fiskere, som de ajourfører regelmæssigt og sender til rederne.

1.5. Fartøjsføreren udarbejder, daterer og underskriver en besætningsliste i overensstemmelse med formular 5 i IMO-konventionen om lettelse af international samfærdsel ad søvejen (FAL-konventionen) og sender en kopi af listen til Kap Verdes udpegede myndigheder, inden skibet forlader havneområdet.

1.6. Fiskerfartøjets reder eller fartøjsføreren på vegne af rederen afviser påmønstring af en fisker om bord på fartøjet, hvis denne ikke opfylder kravene i punkt 1.3.

2. Arbejdsvilkår

Vilkårene for ombordtagning af ACS-fiskere skal være i overensstemmelse med flagstatens lovgivning til gennemførelse af direktiv (EU) 2017/159, herunder arbejdstid og hviletid, hjemtransportrettigheder og sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.

3. Ansættelseskontrakt for fiskere

3.1. For hver fisker, der er beskæftiget om bord på et EU-fartøj i henhold til punkt 1.1, skal der forhandles en skriftlig ansættelseskontrakt, som underskrives af både fiskeren og arbejdsgiveren.

3.2. Kontrakten skal overholde kravene i flagstatens lovgivning til gennemførelse af direktiv (EU) 2017/159 (bilag I til direktivet).

4. Fiskernes aflønning

4.1. Lønomkostninger og yderligere arbejdskraftomkostninger afholdes direkte eller, hvis fiskerens arbejdsgiver er en privat arbejdsmarkedstjeneste, indirekte af rederen.

4.2. ACS-fiskere skal have udbetalt en garanteret månedlig eller regelmæssig løn, helst ved bankoverførsel, uanset de faktiske fangster og/eller det faktiske salg af fisk. Lønnen aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og sømændene og deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side. Hvis der ikke er indgået kollektive overenskomster, og flagstaternes mindsteløn ikke finder anvendelse, må grundlønvilkårene for ACS-fiskere ikke være dårligere end dem, der gælder for besætningsmedlemmerne i deres respektive lande, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne for sømænd, der har til formål at etablere et internationalt sikkerhedsnet til beskyttelse af sømænds anstændige arbejde og bidrage til at sikre det.

4.3. Fiskerne skal ikke afholde eventuelle omkostninger ved at modtage betalinger. Fiskerne skal have mulighed for gratis at overføre alle eller en del af de modtagne betalinger, herunder forskud, til deres familier.

4.4. Fiskeren skal modtage en lønseddel for hver udbetaling af sin løn og, hvis han anmoder herom, dokumentation for betaling af lønnen.

5. Social sikring

Kap Verde sikrer, at fiskere, der har deres sædvanlige opholdssted på dets område og de personer, som denne har forsørgerpligt over for, i det omfang det er fastsat i national ret, har ret til social beskyttelse på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der gælder for andre arbejdstagere, navnlig arbejdstagere og selvstændige, der har deres sædvanlige opholdssted på landets område.

6. Private arbejdsmarkedstjenester

6.1. De private arbejdsmarkedstjenester er:

a) en rekrutterings- og arbejdsformidlingstjeneste, dvs. enhver person, virksomhed, institution, ethvert agentur eller enhver anden organisation i den offentlige eller private sektor, der er involveret i rekruttering af fiskere på vegne af redere, eller som anviser fiskere til disse

b) en privat arbejdsformidling, dvs. enhver person, virksomhed, institution, ethvert agentur eller enhver anden organisation i den private sektor, der udfører aktiviteter i forbindelse med ansættelse eller rekruttering af fiskere med henblik på at stille dem til rådighed for rederne, der tildeler dem opgaver og fører tilsyn med udførelsen af disse opgaver.

6.2. Kap Verdes kompetente myndigheder sikrer, at kapverdiske repræsentanter, der yder såvel fiskere som redere private arbejdsmarkedstjenester:

a) ikke gør brug af midler, mekanismer eller lister, der har til formål at forhindre eller afskrække fiskerne fra at opnå en ansættelse

b) ikke i hverken penge eller naturalier, direkte eller indirekte, helt eller delvis opkræver gebyrer eller andre omkostninger hos fiskerne for de arbejdsmarkedstjenester, de leverer

c) ikke yder lån eller leverer varer eller tjenesteydelser til fiskeren, som fiskeren skal betale tilbage eller betale for

d) ikke fratrækker fiskerens løn tilbagebetaling af lån eller betaling for varer eller tjenesteydelser, der er ydet forud for fiskerens ansættelse, og

e) sørger for, at:

i) fiskerens ansættelseskontrakt er i overensstemmelse med dette kapitel samt de love, administrative bestemmelser og kollektive overenskomster, der gælder for fiskerens ansættelseskontrakt

ii) fiskerens ansættelseskontrakt er affattet på et sprog, der forstås af fiskeren, og på det pågældende EU-fiskerfartøjs officielle sprog eller arbejdssprog

iii) de fiskere, der ansættes, underrettes, inden de underskriver deres ansættelseskontrakt, om deres rettigheder og forpligtelser

iv) der træffes de nødvendige foranstaltninger for at gøre det muligt for de fiskere, der ansættes, at undersøge vilkårene i deres ansættelseskontrakt og søge rådgivning herom, inden de underskriver den

v) de fiskere, der ansættes, modtager en underskrevet kopi af deres ansættelseskontrakt

vi) fiskerne overholder deres forpligtelser i henhold til dette kapitel, og

vii) rederne i god tid modtager en kopi af hver lønseddel og et bevis for betaling for hver udbetaling af løn, hvis repræsentanten betaler lønnen.

6.3. Kap Verdes kompetente myndigheder sikrer, at kapverdiske repræsentanter, der ansætter fiskere med henblik på at udstationere dem om bord på EU-fiskerfartøjer, sørger for, at det af de ansættelseskontrakter, de indgår med disse fiskere, klart fremgår, at den pågældende fisker er ansat af repræsentanten med henblik på at blive stillet til rådighed for rederne, der tildeler dem opgaver og fører tilsyn med udførelsen af disse opgaver.

6.4. Uanset punkt 6.2, litra b), afholdes udgifterne til erhvervelse af en søfartsbog, en lægeattest og et pas af fiskeren eller en anden person eller organisation som fastsat i gældende lovgivning, fiskerens ansættelseskontrakt eller kollektive overenskomst, alt efter hvad der er relevant. Udgifterne til erhvervelse af visum og arbejdstilladelse afholdes, hvis det er relevant, af arbejdsgiveren.

7. Overholdelse af bestemmelserne i dette kapitel

7.1. Begge parters kompetente myndigheder sikrer, at den lovgivning, der gælder for fiskere, er let og gratis tilgængelig i en omfattende og gennemskuelig form.

7.2. Kap Verdes myndigheder sikrer, at dette kapitel gennemføres korrekt i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til folkeretten og i overensstemmelse med de forpligtelser, der er fastsat i dette kapitel.

7.3. Flagstatens myndigheder sikrer, at afdeling 1, 2 og 3 anvendes korrekt om bord på de fartøjer, der fører dens flag. De udøver deres ansvar i overensstemmelse med ILO's retningslinjer for flagstatens inspektion af leve- og arbejdsvilkårene om bord på fiskerfartøjer.

7.4. Rederen er fritaget for betaling af det faste beløb, der er fastsat i punkt 8, i følgende tilfælde:

a) den fisker, der er opført på den liste, der er omhandlet i punkt 1.4, opfylder tilsyneladende ikke kravene i punkt 1.3

b) den fisker, der har underskrevet en ansættelseskontrakt i henhold til punkt 3.1, melder sig ikke til fartøjsføreren på den dato og det tidspunkt, der er angivet i vedkommendes ansættelseskontrakt

c) Kap Verdes myndigheder fremlægger ikke den liste, der er nævnt i punkt 1.4.

7.5. Den Blandede Komité overvåger overholdelsen af de forpligtelser, der er fastsat i dette kapitel.

8. Manglende påmønstring af fiskere

De redere, der ikke påmønstrer kapverdiske fiskere på deres fartøjer, betaler senest den 30. september i det indeværende år for hver sømand under det antal, der er fastsat i afdeling 1, et standardbeløb på 20 EUR for hver dag, deres fartøjer befinder sig i Kap Verdes fiskeriområde.

KAPITEL IX

OBSERVATØRER

1. Observation af fiskeriet

Indtil der bliver indført en ordning med regionale observatører, tager de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Kap Verdes fiskeriområde i henhold til aftalen, observatører om bord, der er udpeget af de kompetente kapverdiske myndigheder, jf. reglerne i dette kapitel, i stedet for regionale observatører.

Fartøjer med fiskeritilladelse er omfattet af en fiskeriobservationsordning, der er en del af aftalen.

Denne observationsordning er i tråd med bestemmelserne ICCAT's henstillinger.

2. Udpegede fartøjer og observatører

Uden at det berører afdeling 1, forpligter parterne sig til at skabe tekniske og logistiske betingelser, der gør det muligt at tage et minimumsantal observatører om bord på følgende betingelser og med følgende begrænsninger:

a) For notflåden tages der mindst én videnskabelig observatør om bord pr. fartøj, dog højst på tre tilfældigt udpegede fartøjer.

b) For langlineflåden tages der mindst én videnskabelig observatør om bord pr. fartøj, dog højst på tre tilfældigt udpegede fartøjer.

c) For stangflåden tages der mindst én videnskabelig observatør om bord pr. fartøj, dog højst på to tilfældigt udpegede fartøjer.

Kap Verde udpeger de EU-fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og den relevante observatør senest 15 dage før den dato, der er fastsat for observatørens ombordtagning.

Samtidig med udstedelsen af fiskeritilladelsen meddeler Kap Verde Unionen og operatøren eller dennes repræsentant, hvilke fartøjer og observatører der er udpeget, og hvor længe observatørerne skal være om bord på de enkelte fartøjer. Kap Verde giver hurtigst muligt Unionen og operatøren eller dennes repræsentant meddelelse om eventuelle ændringer med hensyn til de udpegede fartøjer eller observatører.

Kap Verde bestræber sig på ikke at udpege observatører til fartøjer, der allerede har en observatør om bord, eller som allerede er formelt forpligtet til at tage en observatør om bord i den pågældende fangstperiode som led i sådanne fartøjers aktiviteter i andre fiskeriområder end Kap Verdes fiskeriområde.

Observatøren må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for at kunne udføre sine opgaver.

Enhver observatør om bord på et EU-fartøj skal have den nødvendige uddannelse til at garantere sin sikkerhed om bord og udføre de observatøropgaver, vedkommende har fået pålagt.

Kap Verde sørger for uddannelse af sine observatører. Der skal i forbindelse med uddannelsen af observatører med henblik på at harmonisere og koordinere de nationale observatørprogrammer tages hensyn til de procedurer, der er indført for observation om bord på EU-fartøjer.

Parterne er enige om at undersøge muligheden for at anvende elektronisk overvågning som led i deres observationsprogrammer. Kap Verde og Unionen samarbejder med de øvrige kyststater i det østlige Atlanterhav med henblik på at støtte en samordnet regional gennemførelse af observatørprogrammer inden for rammerne af ICCAT.

3. Fast finansielt bidrag

Samtidig med betalingen af afgiften betaler operatøren Kap Verde et fast beløb på 200 EUR pr. år for hvert fartøj.

4. Observatørens løn

Observatørens løn og sociale bidrag betales af Kap Verde.

5. Betingelser for ombordtagning af observatører

Betingelserne for ombordtagning af observatører, navnlig længden af deres ophold om bord, aftales mellem operatøren eller dennes repræsentant og Kap Verde.

Observatøren behandles om bord som officer. Observatørens logi om bord afhænger dog af fartøjet tekniske struktur.

Kost og logi om bord betales af operatøren.

Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende.

Observatøren skal have adgang til alle de faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Observatøren skal have adgang til kommunikationsmidler, til dokumenter vedrørende fartøjets fiskeri, navnlig fiskerilogbog og navigationsbog, og til de dele af fartøjet, der har direkte forbindelse til observatøropgaverne.

6. Observatørernes forpligtelser

I den tid, hvor observatøren befinder sig om bord, sørger denne for at:

a) træffe passende foranstaltninger til at undgå at afbryde eller hindre fiskeriet

b) behandle materiel og udstyr om bord med respekt

c) respektere, at alle dokumenter vedrørende fartøjet er fortrolige.

7. Ombordtagning og ilandsætning af observatører

Observatøren tages om bord i en havn valgt af operatøren.

Operatøren eller dennes repræsentant giver mindst ti dage før ombordtagning Kap Verde meddelelse om, på hvilken dato og i hvilken havn observatøren tages om bord. Hvis observatøren tages om bord i et andet land, afholder operatøren rejseudgifterne til ombordtagningshavnen.

Hvis observatøren ikke melder sig om bord senest 12 timer efter den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for ombordtagning, fritages operatøren automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord. Fartøjet kan så frit forlade havnen og begynde at fiske.

Hvis observatøren ikke sættes i land i en havn i Kap Verde, betaler operatøren det, det koster for observatøren at komme tilbage til Kap Verde så hurtigt som muligt.

8. Observatørens opgaver

Observatøren har til opgave at:

a) observere fartøjets fiskeri

b) kontrollere fartøjets position under fiskeriet

c) udtage biologiske prøver som led i et videnskabeligt program

d) registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes

e) kontrollere oplysningerne i fiskerilogbogen om de fangster, der er taget i Kap Verdes fiskeriområde

f) kontrollere bifangstprocenterne og anslå omfanget af udsmid

g) rapportere sine observationer, herunder mængden af fangster og bifangster om bord, når fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskeriområde; dette gøres mindst én gang om ugen via radio, pr. fax eller e-mail.

9. Observatørens rapport

Inden observatøren forlader fartøjet, fremlægger vedkommende en observationsrapport for fartøjsføreren. Fartøjsføreren har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i observationsrapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren. Fartøjsføreren får en kopi af observationsrapporten.

Observatøren sender sin rapport til Kap Verde, som sender en kopi til Unionen, senest otte dage efter at observatøren er gået fra borde.

TILLÆG TIL BILAGET

Tillæg 1 — Kap Verdes fiskeriområde

Tillæg 2 — Tekniske bevaringsforanstaltninger

Tillæg 3 — Kontaktoplysninger for meddelelser i henhold til denne protokol

Tillæg 4 — Formular til ansøgning om fiskeritilladelse

Tillæg 4a — Oplysninger, der skal forelægges ved ansøgning om licens i henhold til gennemførelsesprotokollen til fiskeriaftalen mellem Kap Verde og Den Europæiske Union

Tillæg 5 — Tekniske krav til implementeringen af fartøjsovervågningssystemet (FOS) og systemet til indberetning af fiskeriaktiviteter (EIS-system)

Tillæg 6 — Behandling af personoplysninger

Tillæg 1

KAP VERDES FISKERIOMRÅDE

Kap Verdes fiskeriområde strækker sig indtil 200 sømil fra følgende basislinjer:

Punkt	Nordlig bredde	Vestlig længde	Ø
A.	14°48′43,17″	24°43′48,85″	I. Brava
C-P1 a Rainha	14°49′59,10″	24°45′33,11″	—
C-P1 a Faja	14°51′52,19″	24°45′09,19″	—
D-P1 Vermelharia	16°29′10,25″	24°19′55,87″	S. Nicolau
E.	16°36′37,32″	24°36′13,93″	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16°54′25,10″	25°18′11,00″	Santo Antão
F.	16°54′40,00″	25°18′32,00″	—
G-P1 a Camarín	16°55′32,98″	25°19′10,76″	—
H-P1 a Preta	17°02′28,66″	25°21′51,67″	—
I-P1 A Mangrade	17°03′21,06″	25°21′54,44″	—
J-P1 a Portinha	17°05′33,10″	25°20′29,91″	—
K-P1 a do Sol	17°12′25,21″	25°05′56,15″	—
L-P1 a Sinagoga	17°10′41,58″	25°01′38,24″	—
M-Pta Espechim	16°40′51,64″	24°20′38,79″	S. Nicolau
N-Pta Norte	16°51′21,13″	22°55′40,74″	Sal
O-Pta Casaca	16°50′01,69″	22°53′50,14″	—
P-Ilhéu Cascalho	16°11′31,04″	22°40′52,44″	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16°09′05,00″	22°39′45,00″	—
Q-Pta Roque	16°05′09,83″	22°40′26,06″	—
R-Pta Flamengas	15°10′03,89″	23°05′47,90″	Maio
S.	15°09′02,21″	23°06′24,98″	Santiago
T.	14°54′10,78″	23°29′36,09″	—
U-D. Maria Pia	14°53′50,00″	23°30′54,50″	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14°48′52,32″	24°22′43,30″	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14°48′25,59″	24°42′34,92″	—
II >	14°48′43,17″	24°43′48,85″	

I overensstemmelse med traktaten mellem Republikken Kap Verde og Republikken Senegal, som blev undertegnet den 17. februar 1993, afgrænses søgrænsen mod Senegal af følgende punkter:

Punkt	Nordlig bredde	Vestlig længde
A	13°39′00″	20°04′25″
B	14°51′00″	20°04′25″
C	14°55′00″	20°00′00″
D	15°10′00″	19°51′30″
E	15°25′00″	19°44′50″
F	15°40′00″	19°38′30″
G	15°55′00″	19°35′40″
H	16°04′05″	19°33′30″

I overensstemmelse med traktaten mellem Republikken Kap Verde og Den Islamiske Republik Mauretanien afgrænses søgrænsen mellem de to lande af følgende punkter:

Punkt	Nordlig bredde	Vestlig længde
H	16°04,0′	019°33,5′
I	16°17,0′	019°32,5′
J	16°28,5′	019°32,5′
K	16°38,0′	019°33,2′
L	17°00,0′	019°32,1′
M	17°06,0′	019°36,8′
N	17°26,8′	019°37,9′
O	17°31,9′	019°38,0′
P	17°44,1′	019°38,0′
Q	17°53,3′	019°38,0′
R	18°02,5′	019°42,1′
S	18°07,8′	019°44,2′
T	18°13,4′	019°47,0′
U	18°18,8′	019°49,0′
V	18°24,0′	019°51,5′

Punkt	Nordlig bredde	Vestlig længde
X	18°28,8′	019°53,8′
Y	18°34,9′	019°56,0′
Z	18°44,2′	020°00,0′

Tillæg 2

TEKNISKE BEVARELSESFORANSTALTNINGER

1. Foranstaltninger, der gælder for alle kategorier:

a) Forbudte arter:

I henhold til konventionen om beskyttelse af migrerende arter af vilde dyr og ICCAT's resolutioner er det forbudt at fiske efter almindelig djævlerokke (*Manta birostris*), brugde (*Cetorhinus maximus*), stor hvid haj (*Carcharodon carcharias*), storøjet rævehaj (*Alopias superciliosus*), hammerhaj af Sphyrnidae-familien (undtagen huehammerhaj), oceanisk hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*) og silkehaj (*Carcharhinus falciformis*).

I henhold til Kap Verdes lovgivning er det forbudt at fiske efter hvalhaj (*Rhincondon typus*).

Forbud mod fjernelse af hajfinner: Det er forbudt at fjerne hajfinner om bord på fartøjer og at beholde om bord, omlade eller lande hajfinner. Med forbehold af ovenstående er det for at lette opbevaringen om bord tilladt at skære hajfinnerne delvist igennem og folde dem ind mod hajkroppen, men finnerne må ikke fjernes fra kroppen inden landing.

b) Omladning til havs:

Omladning til havs er forbudt. Omladning skal finde sted i en havn i Kap Verde, hvor det er tilladt at foretage omladning.

2. Specifikke foranstaltninger

DATABLAD 1: STANGFARTØJER TIL TUNFISKERI

1) Fiskeriområde: Uden for 12 sømil fra basislinjen.

2) Tilladt fiskeredskab: Stænger.

3) Målarter: Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*).

4) Bifangster: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

5) Levende agn: Fiskeri med levende agn

Fiskeri med agn begrænses til et vist antal dage pr. måned, som fastlægges af Den Blandede Komité. Parterne aftaler de praktiske rammer for gennemførelsen af denne type fiskeri og indsamling af levende agn til brug for fartøjernes aktiviteter. Hvis sådanne aktiviteter finder sted i følsomme områder eller med ikke-konventionelle redskaber, fastsættes disse ordninger på grundlag af henstillinger fra Kap Verdes videnskabelige institut og efter aftale med Kap Verdes myndigheder.

DATABLAD 2: NOTFARTØJER TIL TUNFISKERI

1) Fiskeriområde: Uden for 18 sømil fra basislinjen under hensyntagen til, at Kap Verdes fiskeriområde har økarakter.

2) Tilladt fiskeredskab: Not.

3) Målarter: Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*).

Bifangster: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

DATABLAD 3: LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE

1) Fiskeriområde: Uden for 18 sømil fra basislinjen.

2) Tilladt fiskeredskab: Flydeline.

3) Målarter: Sværdfisk (*Xiphias gladius*), blåhaj (*Prionace glauca*), gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*).

Bifangster: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

3. Ajourføring

Parterne holder samråd i Den Blandede Komité for at ajourføre disse tekniske bevaringsforanstaltninger på grundlag af videnskabelige henstillinger.

Tillæg 3

KONTAKTOPLYSNINGER FOR MEDDELELSER I HENHOLD TIL DENNE PROTOKOL

I — For Unionen:

Europa-Kommissionen — Generaldirektoratet for Maritime Anliggender og Fiskeri (GD MARE)
Postadresse: Rue Joseph II 99 – 1049 Bruxelles — BELGIQUE
E-mail: MARE-B3@ec.europa.eu

Ansøgning om licens, inspektionsrapporter, meddelelser om overtrædelsesrapporter:
E-mail: MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Overvågning af fangsterne:
E-mail: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

EIS FOS-forbindelse via FLUX:
E-mail: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

II — For Kap Verde:

DNPA- DIREÇÃO NACIONAL DE PESCA E AQUACULTURA
Cova de Inglesa (Edifício do Campus do Mar)
C. Postal 132 Mindelo São Vicente República de Cabo Verde
Tlf. + 238 230 00 68 / 986 48 25
E-mail: acordo.dgpescas@dgpescas.gov.cv

COSMAR — CENTRO DE OPERAÇÕES DE SEGURANÇA MARÍTIMA
Antigo Aeroporto da Praia- Achada Grande Frente -Ilha Santiago
República de Cabo Verde
Tlf. + 238 2631043
E-mail: cosmar.secretaria@gmail.com

IGP — INSPEÇÃO GERAL DAS PESCAS
Avenida Marginal, Mindelo, República de Cabo Verde
(Edifício do Ex-Comando Naval, Mindelo São Vicente
C. Postal 34 — Tlf. + 238 230 00 85 / 238 516 26 52
238 991 77 84
E-mail:

IMAR — INSTITUTO DO MAR
Cova de Inglesa (Edifício do Campus do Mar)
C. Postal 132 Mindelo São Vicente República de Cabo Verde
Tlf. + 238232 13 73/74
E-mail: gabinete.cd@imar.gov.cv

Tillæg 4

SKEMA TIL ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE

FISKERIAFTALE MELLEM KAP VERDE OG DEN EUROPÆISKE UNION

I. ANSØGER

1. Ansøgers navn:
2. Navnet på producentsammenslutningen eller rederen:
3. Producentsammenslutningens eller rederens adresse:
4. Telefonnummer:

   Fax

   E-mail:
5. Fartøjsførerens navn:

   Nationalitet:

   E-mail:
6. Den lokale repræsentants navn og adresse:

II. FARTØJSOPLYSNINGER

7. Fartøjets navn:
8. Flagstat:

   Registreringshavn:
9. Havnekendingsbogstaver og -nummer:

   MMSI:

   IMO-nummer:
10. Dato for nuværende flagregistrering (DD/MM/ÅÅÅÅ): …/…/…

    Evt. tidligere flag:
11. Bygningssted: Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ): …/…/…
12. Radiokaldefrekvens: HF: VHF:
13. Satellittelefonnummer: IRCS:

III. TEKNISKE FARTØJSOPLYSNINGER

14. Fartøjslængde overalt (meter):

    Bredde overalt (meter):

    Tonnage (udtrykt i BT London):
15. Motortype:

    Motoreffekt (i kW):
16. Antal besætningsmedlemmer:
17. Opbevaringsmetode om bord:

    ☐ is

    ☐ køling

    ☐ blandet

    ☐ frysning

18. Forarbejdningskapacitet pr. døgn i ton:

Antal fiskelastrum:

Samlet fiskelastrumskapacitet (i m^3):

19. FOS. Oplysninger om den automatiske lokaliseringsanordning:

Fabrikant:

Model:

Serienummer:

Programversion:

Satellitoperatør (MCSP):

IV. FISKERIAKTIVITET

20. Tilladt fiskeredskab:

☐ snurpenot

☐ langline

☐ stænger

21. Landingssted:

22. Tilladelse ønskes for perioden fra (DD/MM/ÅÅÅÅ) …/…/… til (DD/MM/ÅÅÅÅ) …/…/…

Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er sande og korrekte og afgivet i god tro.

Udfærdiget i …, den …/…/…

Ansøgerens underskrift: …

Tillæg 4a

OPLYSNINGER, DER SKAL FORELÆGGES VED ANSØGNING OM LICENS I HENHOLD TIL GENNEMFØRELSESPROTOKOLLEN TIL FISKERIAFTALEN MELLEM KAP VERDE OG DEN EUROPÆISKE UNION

Medmindre andet er angivet, kræves følgende oplysninger om ansøgeren, fartøjets ejer, skibets identifikation, dets tekniske data og den pågældende periode.

— Ansøgerens navn

— Ansøgerens telefonnummer

— Ansøgerens e-mailadresse

— Fartøjsejerens navn

— Fartøjsejerens adresse

— Fartøjsførerens navn

— Fartøjsførerens nationalitet

— Fartøjsførerens e-mailadresse

— Den lokale repræsentants navn og adresse

— Fartøjets navn

— Flagstat

— Registreringshavn

— IRCS

— Havnekendingsbogstaver og -nummer

— MMSI

— IMO-nummer (hvis relevant)

— ICCAT-nummer

— Dato for nuværende flagregistrering

— Eventuelt tidligere flag

— Byggested

— Byggedato

— Radiokaldefrekvens

— Satellittelefonnummer

— Længde overalt (meter)

— Tonnage (udtrykt i BT London)

— Motortype

— Motoreffekt (i kW)

— Antal besætningsmedlemmer om bord

— Besætningsmedlemmernes nationalitet

— Opbevaringsmetode om bord

— Forarbejdningskapacitet pr. døgn i ton

— Antal fiskelastrum

— Samlet fiskelastrumskapacitet (i m^3)

— FOS-fabrikant (valgfrit)

— FOS-model (valgfrit)

— FOS-løbenummer (fakultativt)

— FOS-softwareversion (valgfrit)

— Satellitoperatør (valgfrit)

— Tilladt fiskeredskab

— Landingssted

— Dato, hvorfra den tilladelse, der ansøges om, er gyldig

— Dato, hvortil den tilladelse, der ansøges om, er gyldig.

Tillæg 5

TEKNISKE KRAV TIL IMPLEMENTERINGEN AF FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEMET (FOS) OG SYSTEMET TIL INDBERETNING AF FISKERIAKTIVITETER (EIS-SYSTEM)

AFDELING 1

FÆLLES BESTEMMELSER FOR FREMSENDELSE AF FARTØJSOPLYSNINGER OG PARTERNES GENNEMFØRELSE AF EIS-SYSTEMET; DRIFTSKONTINUITET

1. EU-fartøjer anses ikke for at handle i strid med reglerne, hvis der opstår teknisk svigt i forbindelse med fremsendelsen af positionsoplysninger eller fremsendelsen af fiskerioplysninger (i det følgende benævnt »EIS-data«) mellem de berørte FOC'er.

2. Parterne etablerer en forbindelse ved hjælp af FLUX Transportation Layer-softwaren, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed, og implementerer UN/FLUX-formatet. Kap Verde sikrer, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med EU-systemet.

3. Begge parter indfører et godkendelsesmiljø til testformål, inden de anvender produktionsmiljøet. Unionen sender testmeddelelser til Kap Verdes FOC i godkendelsesmiljøet. Hvis testene forløber, som de skal, bliver parterne enige om den dato, hvorfra fartøjspositionsoplysninger og EIS-data automatisk skal sendes automatisk via FLUX-softwaren.

4. Indtil denne dato sendes positionsdata for EU-fartøjer og EIS-data ved anvendelse af de formater og ordninger, der allerede er gældende på tidspunktet for denne protokols ikrafttræden.

5. Flagstatens og Kap Verdes FOC udveksler e-mailadresser og giver uden ophold hinanden meddelelse om eventuelle ændringer.

6. Flagstatens og Kap Verdes FOC underretter hurtigst muligt hinanden om enhver afbrydelse af den automatiske kommunikation, udviser rettidig omhu for at genetablere den automatiske kommunikation og underretter den anden part om, at den er blevet genoprettet. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

7. Hvis afbrydelsen varer mere end 24 timer, skal flagstatens FOC i den tid, afbrydelsen varer, fremsende oplysningerne pr. e-mail med den hyppighed, der er foreskrevet i afdeling 2 og 3, indtil den automatiske kommunikation genoptages.

8. Oplysninger, der er berørt af afbrydelsen, skal også sendes ved hjælp af de automatiske kommunikationssystemer, når disse systemer er drift igen.

9. Parterne sørger hver især for, at oplysningerne er konsistente, og sikrer navnlig, at der integreres passende filtre i deres systemer, som anvendes på oplysningerne, således at der kun indgives oplysninger, der vedrører fiskeriet i Kap Verdes fiskeriområde.

AFDELING 2

TEKNISKE KRAV TIL OVERFØRSEL AF FOS-DATA

1. Fartøjspositionsoplysninger — fartøjsovervågningssystemet

   Flagstatens FOC sikrer automatisk behandling og elektronisk overførsel af fartøjspositionsoplysninger ved hjælp af den centraliserede forbindelse, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed. Positionsoplysningerne skal registreres på en sikker måde og opbevares af parterne i en periode på tre år.

   Den første position, der registreres efter indsejling i Kap Verdes fiskeriområde, angives med koden »ENT«. Alle efterfølgende positioner angives med koden »POS«, bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Kap Verdes fiskeriområde, og som angives med koden »EXI«.

2. Fartøjets fremsendelse af oplysninger i tilfælde af driftssvigt i fartøjsovervågningssystemet

   Fartøjer, der fisker i Kap Verdes fiskeriområde med et defekt fartøjsovervågningssystem, skal mindst hver fjerde time sende deres positionsmeldinger pr. e-mail til flagstatens FOC og meddele alle obligatoriske oplysninger. Flagstatens FOC underretter Kap Verdes FOC om denne ændring. Positionsoplysningerne fremsendes derefter med denne hyppighed.

Kap Verdes FOC underretter flagstatens FOC og Unionen herom, hvis der ikke længere modtages positionsmeldinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskeriområdet.

Hvis funktionsfejlen vedrører de elektroniske systemer, der kontrolleres af Unionen, fremsender flagstatens FOC hvert døgn Kap Verdes FOC alle modtagne positionsmeldinger pr. e-mail. Kap Verdes FOC kan anmode flagstatens FOC om denne udveksling, hvis funktionsfejlen vedrører Kap Verdes system, og afbrydelsen på trods af de bestræbelser, der er gjort for at afhjælpe svigtet, varer længere end 48 timer.

Kap Verdes myndigheder underretter deres kompetente kontroltjenester herom, så disse ikke træffer foranstaltninger over for EU-fartøjer som følge af, at de ikke har fremsendt fartøjspositionsoplysninger.

Meddelelsesstruktur for meddelelse af fartøjspositionsoplysninger til Kap Verde

Oplysninger	Kode	Obligatorisk (O)/ fakultativt (F)	Indhold
Registreringsstart	SR	O	Systemdata — angiver registreringsstart
Modtager	AD	O	Meddelelsesdata — modtagerlandets alfa-3-kode (ISO-3166)
Afsender	DA	O	Meddelelsesdata — afsenderlandets alfa-3-kode (ISO-3166)
Flagstat	FS	O	Meddelelsesdata — flagstatens alfa-3-kode (ISO-3166)
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata — meddelelsestype (ENT, POS, EXI, MAN)
Radiokaldesignal (IRCS)	RC	O	Fartøjsdata — Fartøjets internationale radiokaldesignal (IRCS)
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata — den kontraherende parts entydige nummer — alfa-3-kode (ISO-3166) efterfulgt af et nummer
Entydig identifikator (IMO-nummer)	IM	O	Fartøjsdata — IMO-nummer Obligatorisk, hvis fartøjet har et sådant nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata — nummeret på siden af fartøjet (ISO-8859.1)
Breddegrad	LT	O	Fartøjspositionsdata — fartøjets position angivet i decimalgrader (WGS84) +/-DD.ddd. Positive tal for den nordlige halvkugle og negative værdier for den sydlige halvkugle. +-tegnet bør ikke fremsendes. Ikke-betydningsfulde nuller kan udelades. Værdien skal være mellem - 90 og + 90.
Længdegrad	LG	O	Fartøjspositionsdata — fartøjets position angivet i decimalgrader (WGS84) +/-DD.ddd. Positive tal for den nordlige halvkugle og negative værdier for den sydlige halvkugle. +-tegnet bør ikke fremsendes. Ikke-betydningsfulde nuller kan udelades. Værdien skal være mellem - 180 og + 180.
Kurs	CO	O	Fartøjets kurs på en 360°-skala

Oplysninger	Kode	Obligatorisk (O)/ fakultativt (F)	Indhold
Fart	SP	O	Fartøjets hastighed i knob med én decimal
Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata — dato for registrering af positionen UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata — klokkeslæt for registrering af positionen UTC (TTMM)
Registrering afsluttet	ER	O	Systemdata — angiver, at registreringen er slut

AFDELING 3

TEKNISKE KRAV TIL IMPLEMENTERINGEN AF SYSTEMET TIL REGISTRERING AF FISKERI OG INDBERETNING AF EIS-DATA

1. Føreren af et EU-fiskerfartøj med en tilladelse, der er udstedt i henhold til denne protokol, skal, når fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskeriområde:

   a) registrere hver indsejling i og udsejling af fiskeriområdet i en særlig meddelelse med angivelse af de mængder af hver art, der opbevares om bord ved indsejling i eller udsejling af fiskeriområdet, samt dato, klokkeslæt og position for indsejlingen eller udsejlingen. Denne meddelelse sendes senest to timer inden indsejlingen eller udsejlingen til Kap Verdes FOC ved hjælp af EIS-system eller et andet kommunikationsmiddel

   b) hver dag kl. 12:00 registrere fartøjets position, selv hvis der ikke er udøvet fiskeri

   c) for hvert fiskeri, der er udøvet, registrere positionen derfor, redskabstypen, mængden af hver art, der er fanget, idet der skelnes mellem fangst, der beholdes om bord, og udsmid. Hver enkelt art angives med dens alfa-3-FAO-kode; mængderne angives i kilogram levende vægt og, hvis det er påkrævet, i antal fisk

   d) dagligt og senest kl. 24:00 fremsende de data, der er registreret i den elektroniske fiskerilogbog, til sin flagstat; denne fremsendelse foretages for hver dag, fartøjet opholder sig i Kap Verdes fiskeriområde, også når der ikke er taget nogen fangster. Den skal også foretages før hver udsejling af fiskeriområdet.

2. Flagstatens FOC stiller EIS-dataene til rådighed for Kap Verdes FOC. Flagstatens FOC fremsender uden ophold automatisk hastemeddelelser (COE, COX, PNO), der er modtaget via EIS-systemet, til Kap Verdes FOC. Det sender automatisk en gang om dagen de øvrige meddelelser fra fartøjet, der er modtaget via EIS-systemet.

3. Indtil afslutningen af de tests, der er omhandlet i afdeling 1:

   — overføres dataene via DEH (Data Exchange Highway) i EU-EIS-format (v 3.1)

   — sendes meddelelser om omladning pr. e-mail til Kap Verdes kompetente myndighed

   — kun hastemeddelelser (COE fangst ved indsejling, COX fangst ved udsejling og PNO forhåndsmeddelelse) fremsendes automatisk og uden ophold. De øvrige meddelelsestyper stilles automatisk til rådighed for Kap Verdes FOC. Fra den faktiske implementering af det nye UN/FLUX-format vil sidstnævnte fremgangsmåde for tilrådighedsstillelse kun vedrøre specifikke anmodninger om historiske data.

4. Dataene fremsendes i overensstemmelse med det format og de procedurer, der er beskrevet i det implementeringsdokument, der findes på Europa-Kommissionens websted.

5. Kap Verdes FOC bekræfter modtagelsen af de EIS-data, det får tilsendt i form af hastemeddelelser, ved at sende en kvittering for modtagelsen og bekræfte gyldigheden af den modtagne meddelelse. Der skal ikke kvitteres for modtagelsen af de data, som Kap Verdes FOC modtager som svar på en anmodning, det selv har fremsat.

6. Hvis der opstår svigt i forbindelse med fremsendelsen af data mellem fartøjet og flagstatens FOC, underretter flagstatens FOC uden ophold fartøjets fører eller operatør eller deres repræsentanter herom. Ved modtagelse af denne underretning fremsender fartøjsføreren de manglende data til de kompetente myndigheder i flagstaten ved hjælp af enhver form for passende telekommunikationsmiddel hver dag senest kl. 24:00.

7. Hvis der opstår funktionsfejl i det elektroniske transmissionssystem, der er installeret om bord på fartøjet, sørger fartøjets fører eller operatør for, at EIS-systemet repareres eller udskiftes inden for 10 dage efter konstateringen af funktionssvigtet. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i fiskeriområdet og skal forlade det eller anløbe en havn i Kap Verde inden for en frist på 24 timer. Fartøjet må ikke forlade havnen eller vende tilbage til fiskeriområdet, før flagstatens FOC har konstateret, at EIS-systemet igen fungerer korrekt.

8. Hvis Kap Verdes FOC ikke modtager EIS-data som følge af funktionsfejl i de elektroniske systemer, der er under Unionens kontrol, sender flagstatens FOC én gang i døgnet pr. e-mail Kap Verdes FOC alle meddelelser fra EIS-systemet, der modtages fra dens fartøjer, mens funktionsfejlen står på.

9. Hvis den manglende fremsendelse af data skyldes svigt i de elektroniske systemer under Kap Verdes tilsyn, kontakter Kap Verdes FOC flagstaternes FOC'er, og FOC'erne aftaler, hvordan de manglende data skal fremsendes. Flagstaterne fremsender dataene inden for en rimelig frist.

10. Efter anmodning fra Kap Verde kan den samme procedure anvendes i tilfælde af vedligeholdelsesarbejde, der varer mere end 24 timer, og som påvirker de systemer, der er under Unionens eller Kap Verdes tilsyn.

11. Kap Verde underretter sine kompetente kontrolmyndigheder med henblik på at sikre, at EU-fartøjer ikke anses for at misligholde deres forpligtelser hvad angår fremsendelsen af EIS-data.

Tillæg 6

BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

1. Definitioner og anvendelsesområde

1.1. Definitioner

Med henblik på dette tillæg finder definitionerne i aftalens artikel 2 samt følgende definitioner anvendelse:

a) »personoplysninger«: enhver form for information om en identificeret eller identificerbar fysisk person (i det følgende benævnt »den registrerede«); ved identificerbar fysisk person forstås en fysisk person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator såsom et navn, et identifikationsnummer eller lokaliseringsdata

b) »behandling«: enhver aktivitet eller række af aktiviteter med eller uden brug af automatisk behandling, som personoplysninger eller en samling af personoplysninger gøres til genstand for, såsom indsamling, registrering, organisering, systematisering, opbevaring, tilpasning eller ændring, genfinding, søgning, brug, videregivelse ved transmission, formidling eller enhver anden form for overladelse, sammenstilling eller samkøring, begrænsning, sletning eller tilintetgørelse

c) »den videregivende myndighed«: den offentlige myndighed, der sender personoplysningerne

d) »den modtagende myndighed«: den offentlige myndighed, der modtager personoplysningerne

e) »brud på datasikkerheden«: et brud på sikkerheden, der fører til hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, tab, ændring, uautoriseret videregivelse af eller adgang til personoplysninger, der er transmitteret, opbevaret eller på anden måde behandlet

f) »videregivelse«: en modtagende parts videregivelse af personoplysninger til en enhed, der ikke er kontraherende part i denne protokol (»tredjepart«)

g) »kontrolmyndighed«: en uafhængig offentlig myndighed med ansvar for at overvåge anvendelsen af denne artikel med henblik på at beskytte fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandlingen af personoplysninger.

1.2. Anvendelsesområde

De personer, der er omfattet af denne protokol, er navnlig fysiske personer, der ejer fiskerfartøjer, deres repræsentanter, fartøjsføreren og besætningen om bord på fiskerfartøjer, der fisker i henhold til denne protokol.

For så vidt angår gennemførelsen af denne protokol, navnlig for så vidt angår ansøgninger om udstedelse af tilladelser, overvågning af fiskeriet og bekæmpelse af ulovligt fiskeri, kan følgende data udveksles og viderebehandles:

— fartøjets identifikation og kontaktoplysninger

— oplysninger om et fartøjs aktiviteter eller om et fartøj, dets position og bevægelser, dets fiskeri eller en fiskerirelateret aktivitet, der er indsamlet i forbindelse med kontrol, inspektion eller observation

— oplysninger om fartøjets ejere eller disses repræsentant, såsom navn, nationalitet, erhvervsmæssige kontaktoplysninger og erhvervsbankkonto

— oplysninger om den lokale repræsentant, såsom navn, nationalitet og erhvervsmæssige kontaktoplysninger

— oplysninger om fartøjsføreren og besætningsmedlemmerne, såsom navn, nationalitet, stilling og, for så vidt angår fartøjsføreren, dennes kontaktoplysninger

— oplysninger om de ombordværende fiskere, såsom navn, kontaktoplysninger, uddannelse og sundhedscertifikat.

1.3. Ansvarlige myndigheder:

Myndigheder, der er ansvarlige for databehandlingen: Europa-Kommissionen og flagstatens myndighed for Unionen og flagstatens myndighed for Kap Verde.

2. Garantier for beskyttelse af personoplysninger

2.1. Formålsbegrænsning og dataminimering

Personoplysninger, der anmodes om og videregives i henhold til denne protokol, skal være tilstrækkelige, relevante og begrænset til, hvad der er nødvendigt for denne protokols gennemførelse, dvs. for behandlingen af fiskeritilladelser og for kontrol og overvågning af EU-fartøjernes aktiviteter. Parterne udveksler kun personoplysninger i henhold til denne protokol til de specifikke formål, der er fastsat heri.

De modtagne oplysninger behandles ikke til andre formål end dem, der er nævnt første afsnit, eller anonymiseres i så fald.

Efter anmodning underretter den modtagende myndighed uden ophold den videregivende myndighed om anvendelsen af de fremlagte oplysninger.

2.2. Nøjagtighed

Parterne sikrer, at personoplysninger, der videregives i henhold til denne protokol, er korrekte, aktuelle og, hvis det er relevant, ajourføres regelmæssigt med den videregivende myndigheds viden. Hvis en af parterne konstaterer, at de videregivne eller modtagne personoplysninger er urigtige, underretter den uden ophold den anden part herom og foretager de nødvendige berigtigelser og ajourføringer.

2.3. Begrænsning af lagring

Personoplysninger må ikke opbevares længere end nødvendigt til det formål, hvortil de blev udvekslet; de opbevares i højst ét år efter denne protokols udløb, medmindre personoplysningerne er nødvendige for at muliggøre opfølgning af en overtrædelse, en inspektion eller retslige eller administrative procedurer. I så fald kan oplysningerne opbevares, så længe det er nødvendigt for at følge op på overtrædelsen eller inspektionen, eller indtil den retslige eller administrative procedure er endeligt afsluttet.

Hvis personoplysninger opbevares i længere tid, skal oplysningerne anonymiseres.

2.4. Sikkerhed og fortrolighed

Personoplysninger behandles på en sådan måde, at der sikres en passende sikkerhed, idet der tages hensyn til de specifikke risici, der er forbundet med behandlingen, herunder beskyttelse mod uautoriseret eller ulovlig behandling og mod hændeligt tab, tilintetgørelse eller beskadigelse. De myndigheder, der er ansvarlige for behandlingen, behandler ethvert brud på datasikkerheden og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe eventuelle negative konsekvenser af et brud på persondatasikkerheden. Den modtagende myndighed underretter hurtigst muligt den videregivende myndighed om et sådant brud, og de samarbejder rettidigt og i det omfang, det er nødvendigt, således at hver af disse myndigheder kan opfylde deres forpligtelser som følge af brud på persondatasikkerheden i henhold til deres nationale retlige rammer.

Parterne forpligter sig til at træffe passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at sikre, at behandlingen er i overensstemmelse med denne protokols bestemmelser.

2.5. Berigtigelse eller sletning

Parterne sikrer, at den videregivende og den modtagende myndighed træffer alle rimelige foranstaltninger til uden ophold at sikre berigtigelse eller sletning af personoplysninger, alt efter hvad der er relevant, hvis behandlingen ikke er i overensstemmelse med denne protokol, navnlig hvis de pågældende oplysninger ikke er tilstrækkelige, relevante eller nøjagtige, eller hvis de ikke står i et rimeligt forhold til formålet med behandlingen.

Begge parter underretter hinanden om enhver berigtigelse eller sletning.

2.6. Gennemsigtighed

Parterne sikrer, at de registrerede ved hjælp af en individuel underretning og offentliggørelse af denne aftale på deres websteder underrettes om de kategorier af oplysninger, der overføres og viderebehandles, den måde, hvorpå personoplysningerne behandles, det relevante værktøj, der anvendes til videregivelsen, formålet med behandlingen, de

tredjeparter eller kategorier af tredjeparter, som oplysningerne kan videregives til, de individuelle rettigheder og de mekanismer, der er til rådighed med henblik på, at de kan udøve deres rettigheder og opnå erstatning, samt kontaktoplysninger med henblik på indbringelse af en tvist eller klage.

2.7. Efterfølgende videregivelse

Den modtagende myndighed må kun videregive personoplysninger, der er modtaget i henhold til denne protokol, til en tredjepart, der er etableret i et andet land end flagmedlemsstaten, hvis det er begrundet i et vigtigt mål af samfundsmæssig interesse, som også er anerkendt i den retlige ramme, der gælder for den videregivende myndighed, og hvis de øvrige krav i tillægget (navnlig med hensyn til formålsbegrænsning og dataminimering) er opfyldt, og

a) hvis det land, hvor tredjeparten befinder sig, eller hvor den internationale organisation er omfattet af en afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet vedtaget af Europa-Kommissionen i henhold til artikel 45 i forordning (EU) 2016/679 (afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet), som omfatter den efterfølgende videregivelse, eller

b) i særlige tilfælde, hvor en sådan videregivelse er nødvendig for, at den overførende myndighed kan opfylde sine forpligtelser over for regionale fiskeriforvaltningsorganisationer eller regionale fiskeriorganisationer, eller

c) undtagelsesvis, og når det skønnes nødvendigt, forpligter tredjeparten sig til kun at behandle oplysningerne til det eller de specifikke formål, hvortil de videregives, og til omgående at slette dem, når behandlingen ikke længere er nødvendig til dette formål.

3. De registreredes rettigheder

3.1. Adgang til personoplysninger:

På anmodning af en registreret skal den modtagende myndighed:

a) over for den registrerede bekræfte, om personoplysninger om vedkommende behandles eller ej

b) give oplysninger om formålet med behandlingen, kategorierne af personoplysninger, opbevaringsperiode (om muligt), retten til at anmode om berigtigelse eller sletning, retten til at indgive en klage mv.

c) fremsende en kopi af personoplysningerne

d) give generelle oplysninger om de gældende garantier.

3.2. Berigtigelse af personoplysninger

Efter anmodning fra en registreret berigtiger den modtagende myndighed vedkommendes personoplysninger, hvis disse er ufuldstændige, urigtige eller forældede.

3.3. Sletning af personoplysninger

På anmodning af en registreret skal den modtagende myndighed:

a) slette personoplysninger om den pågældende, som er blevet behandlet på en måde, der ikke er i overensstemmelse med de garantier, der er fastsat i denne protokol

b) slette personoplysninger om den pågældende, som ikke længere er nødvendige til de formål, hvortil de er blevet behandlet på lovlig vis

c) indstille behandlingen af personoplysningerne, hvis den registrerede gør indsigelse af grunde, der vedrører vedkommendes særlige situation, medmindre der er vægtige legitime grunde til behandling, der går forud for den registreredes interesser, rettigheder og frihedsrettigheder.

3.4. Betingelser

Den modtagende myndighed besvarer rettidigt og inden for en rimelig fris og under alle omstændigheder senest en måned efter anmodningen en anmodning fra en registreret om indsigt i, berigtigelse og sletning af vedkommendes personoplysninger. Den modtagende myndighed kan træffe passende foranstaltninger såsom at opkræve rimelige gebyrer til dækning af administrationsomkostninger eller give afslag på at efterkomme en anmodning, der med al tydelighed er grundløs eller overdreven.

Hvis der gives afslag på en anmodning fra en registreret, skal den modtagende myndighed underrette vedkommende herom og begrunde afslaget.

3.5. Begrænsning

Ovennævnte rettigheder kan begrænses, hvis en sådan begrænsning er fastsat ved lov og er nødvendig og forholdsmæssig i et demokratisk samfund med henblik på forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning af strafbare handlinger.

Disse rettigheder kan også begrænses for at sikre en kontrol-, tilsyns- eller reguleringsfunktion, der, også hvis det kun er lejlighedsvis, er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

De kan på samme betingelser desuden begrænses af hensyn til beskyttelsen af den registrerede eller andres rettigheder og frihedsrettigheder.

4. Klage og uafhængigt tilsyn

4.1. Uafhængigt tilsyn

Et uafhængigt eksternt eller internt organ, der fører uafhængigt tilsyn og har beføjelse til at behandle klager og foretage undersøgelser, fører uafhængigt tilsyn med, at behandlingen af personoplysninger foregår i overensstemmelse med denne protokol.

4.2. Tilsynsmyndigheder

For Unionens vedkommende føres dette tilsyn af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS), hvis behandlingen henhører under Europa-Kommissionens kompetence, eller af de nationale datatilsynsmyndigheder for databeskyttelse, hvis behandlingen henhører under flagmedlemsstatens kompetence.

For Kap Verdes vedkommende er CNPD kompetent.

Ovennævnte myndigheder behandler og afgør effektivt og rettidigt klager fra registrerede vedrørende behandlingen af deres personoplysninger i henhold til denne protokol.

4.3. Klageadgang

Hver part sikrer, at en registreret, der mener, at en myndighed ikke har overholdt de garantier, der er fastsat i artikel 12 og i dette tillæg, eller som mener, at der er sket et brud på persondatasikkerheden i forbindelse med vedkommendes personoplysninger, i sin retsorden ved en domstol eller et tilsvarende organ kan søge erstatning fra denne myndighed i det omfang, det er tilladt i henhold til gældende lovbestemmelser.

Navnlig kan en eventuel klage over en hvilken som helst af de to myndigheder rettes til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse for Europa-Kommissionens vedkommende og til CNPD for Kap Verdes vedkommende. Desuden kan visse klager over begge myndigheder indbringes for Den Europæiske Unions Domstol for Europa-Kommissionens vedkommende og for Kap Verdes domstole for Kap Verdes vedkommende.

Hvis der opstår en tvist, eller hvis en registreret indgiver en klage til den videregivende myndighed, den modtagende myndighed eller begge vedrørende behandlingen af vedkommendes personoplysninger, underretter myndighederne hinanden om sådanne tvister eller klager og bestræber sig på hurtigst muligt at bilægge tvisten eller klagen i mindelighed.

4.5. Underretning af parterne

Parterne holder hinanden underrettet om de klager, de modtager vedrørende behandlingen af personoplysninger i henhold til denne protokol, og om deres bilæggelse.

5. Revision

Parterne underretter hinanden om ændringer i deres lovgivning, der påvirker behandlingen af personoplysninger. Hver part foretager regelmæssigt en revision af de politikker og procedurer, den har indført med henblik på gennemførelsen af artikel 12 og dette tillæg, og af effektiviteten heraf, og efter rimelig anmodning fra en part gennemgår den anden part sine politikker og procedurer for behandling af personoplysninger for at kontrollere og bekræfte, at de garantier, der er fastsat i artikel 12 og dette tillæg, er gennemført effektivt. Resultaterne af gennemgangen meddeles den anmodende part.

I givet fald aftaler de i Den Blandede Komité de nødvendige ændringer af dette bilag.

6. Suspension af videregivelse

Den videregivende part kan suspendere eller bringe videregivelsen af personoplysninger til ophør, hvis det ikke lykkes parterne at bilægge tvisten vedrørende behandling af personoplysninger i mindelighed i overensstemmelse med dette tillæg, indtil den finder, at spørgsmålet er løst på tilfredsstillende vis af den modtagende part. Allerede overførte oplysninger behandles fortsat i overensstemmelse med dette tillæg.